

## HOTĂRÂRE

**privind aprobarea Contractului de Asistență pentru Proiectul „*Extinderea si modernizarea infrastructurii de apa si apa uzata in județul Bihor*”**

Analizând raportul de specialitate nr. 19856/29.01.2013, întocmit de către Direcția Economică - Serviciul Evidență Patrimoniu, Delegări de Gestione, prin care se propune Consiliului Local al Municipiului Oradea aprobarea încheierii de către Municipiul Oradea a Contractului de Asistență pentru Proiectul „*Extinderea si modernizarea infrastructurii de apa si apa uzata in județul Bihor*” cu S.C. Compania de Apă Oradea S.A. și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare.

Prin Hotărârea Consiliului Local nr. 840/14.12.2010 s-au aprobat cheltuielile ce urmează a fi suportate de către Operatorul Regional SC Compania de Apă Oradea SA în legătură cu implementarea Proiectului „*Extinderea si modernizarea infrastructurii de apa si apa uzata in județul Bihor*”.

Contractul de finanțare pentru proiect a fost semnat în data de 18.04.2011 între Ministerul Mediului și Pădurilor și SC Compania de Apă Oradea SA durată contractului fiind de 45 de luni, respectiv până la data de 31.12.2014.

Pentru asigurarea cofinanțării proiectului, Operatorul Regional SC Compania de Apă Oradea SA, va contracta un credit de la Banca Europeană de Reconstrucție și Dezvoltare.

În vederea îndeplinirii tuturor formalităților legate de implementarea proiectului se impune încheierea unui Contract de Asistență tripartit între Municipiul Oradea, SC Compania de Apă Oradea SA și Banca Europeană de Reconstrucție și Dezvoltare.

Văzând proiectul de hotărâre și avizul comisiei de specialitate a Consiliului Local,

În conformitate cu prevederile art. 36, alin.2, lit.a), d), alin 3 lit c), alin.6, lit. a), pct. 14 din Legea 215/2001 privind administrația publică locală și art. 45, alin 1 din Legea 215/2001 privind administrația publică locală, republicată,

### CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ORADEA

#### Hotărâște:

**Art. 1** Se aprobă încheierea de către Municipiul Oradea a Contractului de Asistență pentru Proiectul „*Extinderea si modernizarea infrastructurii de apa si apa uzata in județul Bihor*” cu S.C. Compania de Apă Oradea S.A. și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare.

**Art. 2** Se aprobă proiectul Contractului de Asistență pentru Proiectul „*Extinderea si modernizarea infrastructurii de apa si apa uzata in județul Bihor*” care urmează a se încheia între Municipiul Oradea, S.C. Compania de Apă Oradea S.A. și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, conform **anexei 1 variantă în limba română** și a **anexei 2 variantă în limba engleză** care fac parte integrantă din prezenta hotărâre.

**Art.3** Se împuternicește primarul Municipiului Oradea, dl. Ilie Gavril Bolojan, să negocieze și să semneze în numele Municipiului Oradea Contractul de Asistență pentru Proiectul „*Extinderea si modernizarea infrastructurii de apa si apa uzata in județul Bihor*” cu S.C. Compania de Apă Oradea S.A. și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, precum și orice alte modificări și completări convenite de către părțile contractante sau alte documente referitoare la derularea Contractului de Asistență pentru Proiect.

**Art. 4** Cu ducerea la îndeplinire a prevederilor prezentei Hotărâri se încredințează Primarul Municipiului Oradea, dl. Ilie Bolojan și SC Compania de Apă Oradea SA.

**Art. 5.** Prezenta Hotărâre se comunică :

- Primarul Municipiului Oradea
- Instituția Prefectului județului Bihor;
- Asociația de Dezvoltare Intercomunitară APAREGIO
- SC Compania de Apă Oradea SA
- Direcția Economică
- Banca Europeană de Reconstrucție și Dezvoltare, prin grija SC Compania de Apă Oradea SA
- Se publică în M.Of. al județului Bihor și pe site-ul [www.oradea.ro](http://www.oradea.ro)

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

Manea Mihai

Oradea, 31 ianuarie 2013

Nr. 59

Hotărârea a fost adoptată cu unanimitate de voturi „pentru”

CONTRASEMNEAZĂ

SECRETAR

Ionel Vila

**CONTRACT DE ASISTENȚĂ PENTRU PROIECT**

**între**

**MUNICIPIUL ORADEA**

**și**

**S.C. COMPANIA DE APĂ ORADEA S.A.**

**și**

**BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI  
DEZVOLTARE**

**DIN DATA DE [ ]**

## CUPRINS

|                                                                                   |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----|
| ARTICOLUL I - DEFINIȚII.....                                                      | 4  |
| Secțiunea 1.01. Definiții.....                                                    | 4  |
| Secțiunea 1.02. Confirmarea Contractelor de Credit .....                          | 6  |
| Secțiunea 1.03. Interpretare.....                                                 | 6  |
| ARTICOLUL II – DECLARAȚII ȘI GARANȚII .....                                       | 7  |
| Secțiunea 2.01. Declarații și Garanții ale Municipiului .....                     | 7  |
| Secțiunea 2.02. Repetarea Declarațiilor și Garanțiilor .....                      | 9  |
| ARTICOLUL III – ANGAJAMENTE.....                                                  | 9  |
| Secțiunea 3.01. Obligații de A Face ale Municipiului .....                        | 9  |
| Secțiunea 3.02. Obligații de A Nu Face ale Municipiului .....                     | 12 |
| Secțiunea 3.03. Rangul Creanțelor.....                                            | 14 |
| ARTICOLUL IV - DIVERSE .....                                                      | 14 |
| Secțiunea 4.01. Notificări.....                                                   | 14 |
| Secțiunea 4.02. Limba Engleză .....                                               | 15 |
| Secțiunea 4.03. Lege Aplicabilă.....                                              | 15 |
| Secțiunea 4.04. Arbitraj și Jurisdicție .....                                     | 15 |
| Secțiunea 4.05. Privilegii și Imunități ale BERD.....                             | 16 |
| Secțiunea 4.06. Renunțare la Imunitate.....                                       | 16 |
| Secțiunea 4.07. Succesori și Cesionari; Drepturile Terților .....                 | 17 |
| Secțiunea 4.08. Nulitate Parțială .....                                           | 17 |
| Secțiunea 4.09. Compensații .....                                                 | 17 |
| Secțiunea 4.10. Amendamente .....                                                 | 17 |
| Secțiunea 4.11. Exemplare.....                                                    | 17 |
| Secțiunea 4.12. Limba Aplicabilă .....                                            | 17 |
| Secțiunea 4.13. Intrarea în Vigoare.....                                          | 18 |
| Secțiunea 4.14. Încetarea Contractului de Asistență pentru Proiect Existent ..... | 18 |

## CONTRACT DE ASISTENȚĂ PENTRU PROIECT

**CONTRACTUL DE ASISTENȚĂ PENTRU PROIECT** (denumit în continuare **Contractul**), din data de \_\_\_\_\_ este încheiat ca un contract (în limba engleză *deed*) între:

1. **MUNICIPIUL ORADEA**, un municipiu localizat, organizat și funcționând în baza legilor din România (**"Municipiul"**);
2. **S.C. COMPANIA DE APĂ ORADEA S.A.**, o societate pe acțiuni înființată și care funcționează conform legislației din România, având sediul social situat în strada Duiliu Zamfirescu nr. 3, cod poștal 3700, Oradea, județul Bihor, România, înregistrată la Registrul Comerțului Bihor sub numărul J05/14/1991, având codul unic de înregistrare (C.U.I.) 54760 (**"Împrumutatul"**); și
3. **BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE**, o organizație internațională înființată prin Acordul de Înființare a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare, ratificat de România prin Legea nr. 24 din 24 octombrie 1990 (**"BERD"**);

(fiecare din cele de mai sus numite o **"Parte"** și împreună **"Părțile"**).

### ÎNTRUCĂT:

- (A) Printr-un contract de credit din data de 16 martie 2004 încheiat între BERD și Împrumutat, astfel cum a fost modificat și reconfirmat conform contractului de modificare și reconfirmare din data de 6 iulie 2007 și contractului de modificare și reconfirmare din data de [ ], (**"Contractul de Credit MELF"**), BERD a convenit să acorde Împrumutatului un împrumut în valoare totală de 6.000.000 Euro, conform termenilor și condițiilor prevăzute în Contractul de Credit MELF (**"Creditul MELF"**).
- (B) Printr-un contract de credit din data de 6 iulie 2007 încheiat între BERD și Împrumutat, astfel cum a fost modificat și reconfirmat conform contractului de modificare și reconfirmare din data de [ ], (**"Contractul de Credit de Extindere a Sistemului de Apă"**), BERD a convenit să acorde Împrumutatului un împrumut în valoare totală de 12.000.000 Euro, conform termenilor și condițiilor prevăzute în Contractul de Credit de Extindere a Sistemului de Apă (**"Creditul de Extindere a Sistemului de Apă"**).
- (C) Printr-un contract de credit încheiat între BERD și Împrumutat din data de [ ] 2012 (**"Contractul de Credit privind Fondurile de Coeziune"**), BERD a convenit să acorde Împrumutatului un împrumut în valoare totală de 8.520.000 Euro, conform termenilor și condițiilor prevăzute în Contractul de Credit privind Fondurile de Coeziune (**"Creditul privind Fondurile de Coeziune"**).
- (D) Împrumutatul dorește să utilizeze Creditul privind Fondurile de Coeziune conform termenilor și condițiilor și pentru scopurile prevăzute în Contractul de Credit privind Fondurile de Coeziune.
- (E) Municipiul controlează Împrumutatul și este acționarul majoritar al Împrumutatului.
- (F) Municipiul este membru al ADI (astfel cum acest termen este definit în Contractele de Credit) și acționând prin ADI este parte la Contractul de Delegare (astfel cum acest termen este definit în Contractele de Credit).
- (G) În considerarea încheierii de către BERD a Contractelor de Credit și altui beneficiu bun și important a cărui primire Municipiul o confirmă prin acest Contract, Municipiul a convenit să ofere asistență

pentru Proiecte (astfel cum este definit mai jos) și să își asume obligațiile prevăzute în acest Contract.

- (H) Se intenționează ca acest document să producă efectele unui contract (în limba engleză *deed*) chiar dacă o Parte semnează acest document sub semnătură privată.

## PRIN URMARE, PĂRȚILE CONVIN URMĂTOARELE:

### ARTICOLUL I - DEFINIȚII

#### Secțiunea 1.01. Definiții

- (a) Ori de câte ori vor fi folosiți în prezentul Contract, cu excepția cazului în care din context rezultă altfel, următorii termeni au următorul înțeles:

**”Contractele de Credit”** înseamnă Contractul de Credit MELF, Contractul de Credit de Extindere a Sistemului de Apă și Contractul de Credit privind Fondurile de Coeziune.

**”Contractul de**

**Asistență pentru Proiect**

**Existent”** înseamnă contractul de asistență pentru proiect dintre Municipiu și BERD din data de 6 iulie 2007.

**”Contracte de Finanțare”** înseamnă Contractele de Finanțare MELF, Contractele de Finanțare de Extindere a Sistemului de Apă și Contractele de Finanțare privind Fondurile de Coeziune.

**”Contractele de Finanțare  
de Extindere a Sistemului  
de Apă”**

are înțelesul dat termenului ”Contractele de Finanțare” în Secțiunea 1.01 (*Definiții*) din Contractul de Credit de Extindere a Sistemului de Apă.

**”Contractele de Finanțare  
MELF”**

are înțelesul dat termenului ”Contractele de Finanțare” în Secțiunea 1.01 (*Definiții*) din Contractul de Credit MELF.

**”Contractele de Finanțare  
privind Fondurile  
de Coeziune”**

are înțelesul dat termenului ”Contractele de Finanțare” în Secțiunea 1.01 (*Definiții*) din Contractul de Credit privind Fondurile de Coeziune.

**”Contractele privind  
Proiectul”**

înseamnă Contractele privind Proiectul MELF, Contractele privind Proiectul de Extindere a Sistemului de Apă și Contractele privind Proiectul Fondurilor de Coeziune.

**”Contractele privind**

|                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Proiectul de Extindere a Sistemului de Apă</b>                                                             | are înțelesul dat termenului "Contractele privind Proiectul" în Secțiunea 1.01 ( <i>Definiții</i> ) din Contractul de Credit de Extindere a Sistemului de Apă.                                                                                                                                                  |
| <b>"Contractele privind Proiectul MELF"</b>                                                                   | are înțelesul dat termenului "Contractele privind Proiectul" în Secțiunea 1.01 ( <i>Definiții</i> ) din Contractul de Credit MELF.                                                                                                                                                                              |
| <b>"Contractele privind Proiectul Fondurilor de Coeziune"</b>                                                 | are înțelesul dat termenului "Contractele privind Proiectul" în Secțiunea 1.01 ( <i>Definiții</i> ) din Contractul de Credit privind Fondurile de Coeziune.                                                                                                                                                     |
| <b>"Credite"</b>                                                                                              | înseamnă Creditul MELF, Creditul de Extindere a Sistemului de Apă și Creditul privind Fondurile de Coeziune.                                                                                                                                                                                                    |
| <b>"Data Intrării în Vigoare"</b>                                                                             | înseamnă data în care fiecare dintre Data Intrării în Vigoare a Contractul de Modificare și Reconfirmare MELF și Data Intrării în Vigoare a Contractul de Modificare și Reconfirmare de Extindere a Sistemului de Apă a avut loc, astfel cum această dată va fi notificată în scris Municipiului de către BERD. |
| <b>"Data Intrării în Vigoare a Contractul de Modificare și Reconfirmare MELF"</b>                             | are înțelesul dat termenului "Data Intrării în Vigoare" în Secțiunea 1.01 ( <i>Definiții</i> ) din Contractul de Credit MELF.                                                                                                                                                                                   |
| <b>"Data Intrării în Vigoare a Contractul de Modificare și Reconfirmare de Extindere a Sistemului de Apă"</b> | are înțelesul dat termenului "Data Intrării în Vigoare" în Secțiunea 1.01 ( <i>Definiții</i> ) din Contractul de Credit de Extindere a Sistemului de Apă.                                                                                                                                                       |
| <b>"Proiectele"</b>                                                                                           | înseamnă Proiectul MELF, Proiectul de Extindere a Sistemului de Apă și Proiectul Fondurilor de Coeziune.                                                                                                                                                                                                        |
| <b>"Proiectul de Extindere a Sistemului de Apă"</b>                                                           | are înțelesul dat termenului "Proiectul" în Secțiunea 1.01 ( <i>Definiții</i> ) din Contractul de Credit de Extindere a Sistemului de Apă.                                                                                                                                                                      |
| <b>"Proiectul MELF"</b>                                                                                       | are înțelesul dat termenului "Proiectul" în Secțiunea 1.01 ( <i>Definiții</i> ) din Contractul de Credit MELF.                                                                                                                                                                                                  |
| <b>"Proiectul privind Fondurile de Coeziune"</b>                                                              | are înțelesul dat termenului "Proiectul" în Secțiunea 1.01 ( <i>Definiții</i> ) din Contractul de Credit privind Fondurile de Coeziune.                                                                                                                                                                         |

- (b) Termenii definiți în Contractele de Credit (fie direct, fie prin referire la un alt contract sau instrument) vor avea același înțeles în acest Contract, cu excepția cazului în care au fost definiți în alt mod în acest Contract.

### **Secțiunea 1.02. Confirmarea Contractelor de Credit**

Municipiul confirmă prin prezentul Contract faptul că a primit, a revizuit și a beneficiat de consilierea necesară și adecvată în legătură cu Contractele de Credit.

### **Secțiunea 1.03. Interpretare**

- (a) În acest Contract, cu excepția cazului în care din context rezultă altfel, cuvintele desemnând singularul includ pluralul și *vice versa*, și referirile la persoane includ corporații, parteneriate și alte persoane juridice și referirile la o persoană includ succesorii acesteia și cesionarii acceptați.
- (b) În prezentul Contract, o referire la un anumit Articol sau Secțiune va fi interpretată ca o referire la respectivul Articol sau Secțiune din prezentul Contract.
- (c) În prezentul Contract, o referire la (i) un amendament sau un contract care este modificat include completarea, modificarea, cesiunea, novația, reconfirmarea sau re-adoptarea și (ii) un contract va fi interpretată ca o referire la respectivul contract, așa cum poate fi acesta modificat la un moment dat.
- (d) În prezentul Contract, titlurile și Cuprinsul au fost inserate pentru a ușura referința și ele nu vor afecta interpretarea prezentului Contract.
- (e) În prezentul Contract, “control” (inclusiv, cu sensuri corelate, termenii “controlat de” și “sub control comun împreună cu”), cu privire la orice persoană, înseamnă deținerea, directă sau indirectă, a puterii de a conduce sau de a dispune conducerea și politica respectivei persoane, fie prin deținerea dreptului de proprietate asupra acțiunilor cu drept de vot, fie prin contract sau în alt mod.
- (f) În prezentul Contract, orice referire la “lege” înseamnă orice lege aplicabilă (inclusiv orice drept comun sau cutumiar) și orice tratat, constituție, statut, legislație, decret, act normativ, regulă, regulament, judecată, ordin, dispoziție, hotărâre judecătorească sau orice altă măsură legislativă sau administrativă sau hotărâre judecătorească sau arbitrală în orice jurisdicție care are putere de lege sau a cărei respectare este în conformitate cu practica generală din respectiva jurisdicție.
- (g) În prezentul Contract, orice referire la o prevedere legală va fi interpretată ca o referire la respectiva prevedere, astfel cum aceasta poate fi, la un moment dat, amendată, extinsă, completată, reconfirmată, sau re-adoptată ori înlocuită la un moment dat și include orice legislație subsidiară și orice interpretare obligatorie judiciară ori administrativă a acesteia.
- (h) În prezentul Contract, orice referire la o “persoană” include orice persoană, fizică sau juridică, firmă, societate comercială, corporație, guvern, stat sau agenție a unui stat sau orice asociație, trust sau parteneriat (indiferent dacă are sau nu personalitate juridică) sau două sau mai multe dintre cele menționate anterior și referirile la o “persoană” includ și succesorii legali și cesionarii acceptați ai acesteia.
- (i) În prezentul Contract, “incluzând” și “include” se consideră ca fiind urmate de sintagma “fără a se limita la” și acolo unde nu a fost menționat astfel.

## ARTICOLUL II – DECLARAȚII ȘI GARANȚII

### Secțiunea 2.01. Declarații și Garanții ale Municipiului

Prin prezentul Contract, Municipiul declară și garantează BERD următoarele:

- (a) Municipiul este un municipiu, legal organizat și care există în mod valabil conform legilor din România;
- (b) Municipiul deține aproximativ 99,99% din totalul acțiunilor emise de Împrumutat;
- (c) ADI a fost constituită în mod valabil și funcționează conform legilor române aplicabile și Municipiul este membru ADI;
- (d) Încheierea prezentului Contract de către Municipiu și executarea obligațiilor acestuia conform prezentului Contract se află în puterile Municipiului, acordate Municipiului conform legislației din România;
- (e) Municipiul a luat toate măsurile administrative interne necesare în vederea autorizării încheierii și transmiterii prezentului Contract; toate notificările, certificatele și alte documente în legătură cu această tranzacție au fost legal încheiate și transmise, și toate autorizațiile solicitate pentru Municipiu în vederea respectării prevederilor prezentului Contract și a executării obligațiilor acestuia din prezentul Contract au fost acordate;
- (f) Prezentul Contract reprezintă obligații legale, valabile și care angajează Municipiul și poate fi pus în executare împotriva Municipiului conform termenilor săi;
- (g) Semnarea și executarea de către Municipiu a prezentului Contract nu încalcă și nu vor încălca din niciun punct de vedere (i) nicio lege sau regulament al vreunei autorități sau structuri oficiale sau guvernamentale, sau (ii) documentele constitutive ale Municipiului, sau (iii) orice acord, contract sau alt angajament la care Municipiul este parte sau care este obligatoriu pentru Municipiu sau oricare din activele acestuia;
- (h) Toate acordurile, licențele, aprobările și autorizațiile cerute în legătură cu încheierea, executarea, valabilitatea și caracterul executoriu al acestui Contract și al tranzacțiilor prevăzute în cuprinsul acestuia au fost obținute și sunt în vigoare și produc efecte;
- (i) Pentru legalitatea, valabilitatea, caracterul executoriu și admisibilitatea ca probă a acestui Contract, nu este necesar ca prezentul Contract sau orice document în legătură cu acesta să fie înregistrat, depus, arhivat sau înscris la nicio instanță sau autoritate din nicio jurisdicție relevantă sau ca nicio taxă de timbru, de înregistrare sau altă taxă similară să fie achitată în legătură cu prezentul Contract;
- (j) Nicio acțiune, proces, procedură, litigiu sau dispută nu are loc în prezent împotriva Municipiului, nu urmează să aibă loc sau, conform cunoștințelor sale, nu amenință să aibă loc și nici nu subzistă vreo hotărâre sau decizie împotriva Municipiului în fața niciunei instanțe, comisii de arbitraj sau alte structuri care, în oricare dintre cazuri, ar putea avea ca efect o modificare negativă importantă a situației financiare a Municipiului;
- (k) Municipiul nu și-a încălcat obligațiile din niciun contract la care este parte sau prin care este obligat, și nicio Neîndeplinire a Obligațiilor nu a avut loc și nu continuă cu privire la Municipiu și nicio astfel de Neîndeplinire a Obligațiilor nu rezultă din executarea de către Municipiu a obligațiilor sale din prezentul Contract;

- (l) Toate plățile, dacă este cazul, făcute sau care vor fi făcute de Municipiu în baza sau conform prezentului Contract pot fi făcute fără taxe și fără deducerea sau reținerea pentru sau în contul oricăror taxe;
- (m) Nici prezentul Contract și nici Contractul de Delegare nu reprezintă ajutor de stat conform regulamentelor europene relevante și nu este necesară notificarea și/sau aprobarea Comisiei Europene; în cazul în care există dubii că implementarea oricărei prevederi (inclusiv, dar fără a se limita la, plata făcută de către Municipiu Împrumutatului) din prezentul Contract și/sau din Contractul de Delegare reprezintă o măsură de ajutor de stat conform regulamentelor europene relevante, Municipiul va notifica imediat în scris BERD despre acest fapt și va iniția procedura de notificare a respectivei măsuri Comisiei Europene și va obține autorizarea Comisiei Europene înainte de implementarea respectivei prevederi;
- (n) Municipiul, acționând prin ADI, este parte la Contractul de Delegare; Contractul de Delegare a fost atribuit Împrumutatului de către Municipiu (acționând prin ADI) cu respectarea integrală a legislației române aplicabile, incluzând, dar fără a se limita la, (i) Legea nr. 51/2006 privind serviciile publice locale, astfel cum a fost modificată și completată și (ii) Legea nr. 241/2006 privind furnizarea serviciilor de apă și canalizare, astfel cum a fost modificată și completată și condițiile legale pentru atribuirea directă a Contractului de Delegare Împrumutatului au fost îndeplinite în mod cumulativ la data Contractului de Delegare și continuă să fie îndeplinite;
- (o) Încheierea Contractului de Delegare de către Municipiu, prin ADI, și executarea obligațiilor acestuia din Contractul de Delegare se află în puterile Municipiului, acordate Municipiului conform legislației din România;
- (p) Municipiul a luat toate măsurile administrative interne necesare în vederea autorizării semnării și transmiterii Contractului de Delegare și toate autorizațiile necesare pentru Municipiu pentru a respecta prevederile Contractului de Delegare și pentru a executa obligațiile acestuia din Contractul de Delegare au fost acordate;
- (q) Contractul de Delegare reprezintă obligații legale, valabile și care angajează Municipiul și poate fi pus în executare împotriva Municipiului conform termenilor săi; condițiile pentru intrarea în vigoare a Contractului de Delegare prevăzute în Articolul 51 (*Data Intrării în Vigoare și Condițiile*) al Contractului de Delegare au fost și continuă să fie îndeplinite în mod cumulativ;
- (r) Încheierea și executarea de către Municipiu a Contractului de Delegare nu încalcă și nu vor încălca în niciun fel (i) nicio lege sau regulament al vreunei autorități sau structuri oficiale sau guvernamentale, sau (ii) documentele constitutive ale Municipiului, sau (iii) orice acord, contract, sau alt angajament la care Municipiul este parte sau care este obligatoriu pentru Municipiu sau oricare din activele acestuia;
- (s) Declarațiile și garanțiile Împrumutatului prevăzute în fiecare dintre Articolul II (*Declarații si Garanții*) din Contractul de Credit MELF, Articolul II (*Declarații si Garanții*) din Contractul de Credit de Extindere a Sistemului de Apă și Articolul II (*Declarații si Garanții*) din Contractul de Credit privind Fondurile de Coeziune au fost adevărate și corecte atunci când au fost formulate și vor continua să fie adevărate și corecte, când și în modul în care vor fi repetate sau considerate ca fiind repetate conform fiecăruia dintre Contractul de Credit MELF, Contractul de Credit de Extindere a Sistemului de Apă și Contractul de Credit privind Fondurile de Coeziune, respectiv;
- (t) Transformarea Împrumutatului în operator regional pentru furnizarea serviciilor de apă și canalizare a fost făcută cu respectarea tuturor legilor și regulamentelor aplicabile în România și Împrumutatul își desfășoară activitatea ca operator regional pentru furnizarea serviciilor de apă și canalizare în conformitate cu legislația română aplicabilă, incluzând, dar fără a se limita la, (i) Legea nr. 51/2006

privind serviciile publice locale, astfel cum a fost modificată și completată, și (ii) Legea nr. 241/2006 privind furnizarea serviciilor de apă și canalizare, astfel cum a fost modificată și completată; și

- (u) Municipiul a revizuit toate prevederile Contractelor de Credit și confirmă faptul că încheierea prezentului Contract este în beneficiul său.

## **Secțiunea 2.02. Repetarea Declarațiilor și Garanțiilor**

- (a) Declarațiile și garanțiile Municipiului din prezentul Contract sunt făcute la data prezentului Contract și vor fi considerate a fi repetate la fiecare Dată de Plată a Dobânzii, cu privire la faptele și situațiile existente la acel moment.
- (b) Fiecare dintre declarațiile și garanțiile Împrumutatului cuprinse în fiecare dintre Articolul II (*Declarații și Garanții*) din Contractul de Credit MELF, Articolul II (*Declarații și Garanții*) din Contractul de Credit de Extindere a Sistemului de Apă și Articolul II (*Declarații și Garanții*) din Contractul de Credit privind Fondurile de Coeziune vor fi considerate a fi repetate de către Împrumutat la data prezentului Contract prin referință la datele și circumstanțele existente la data acestuia, ca și cum ar fi fost făcute integral în cuprinsul acestuia, *mutatis mutandis*.

## **ARTICOLUL III – ANGAJAMENTE**

### **Secțiunea 3.01. Obligații de A Face ale Municipiului**

În considerarea încheierii Contractelor de Credit de către BERD și a acordării Creditelor conform respectivului contract, și a altui beneficiu bun și important, a cărui primire Municipiul o confirmă prin acest Contract, Municipiul se angajează ca, în măsura permisă de legislația din România, atât timp cât rămâne scadentă sau exigibilă orice sumă din Contractele de Credit, din prezentul Contract sau din oricare alt Contract de Finanțare, să respecte integral următoarele angajamente, cu excepția cazurilor în care BERD convine altfel în scris:

- (a) **asigurarea respectării de către Împrumutat a Contractelor de Finanțare și a Contractelor privind Proiectul:** Municipiul va întreprinde sau va lua, sau va dispune să se întreprindă sau să se ia, toate măsurile necesare pentru a permite și a determina Împrumutatul să își îndeplinească toate obligațiile din Contractele de Finanțare și Contractele privind Proiectul la care este parte și să îndeplinească scopurile Proiectelor, inclusiv (fără a se aduce atingere generalității celor precedente):
  - (i) va adopta, în cadrul puterilor de control ale Municipiului asupra Împrumutatului, toate deciziile necesare și corespunzătoare pentru a implementa Proiectele și a determina Împrumutatul să își execute obligațiile din Contractele de Finanțare;
  - (ii) ori de câte ori oricare dintre obligațiile Împrumutatului conform oricărui Contract de Finanțare necesită orice Autorizație din partea Municipiului, Municipiul va acorda și/sau reînnoi în mod prompt toate aceste Autorizații, în cel mai scurt timp posibil, dar în orice caz, până la data la care această Autorizație este necesară conform legii; și
  - (iii) ori de câte ori pentru oricare dintre obligațiile Împrumutatului din oricare dintre Contractele de Finanțare este necesară o Autorizație de la orice altă autoritate competentă, Municipiul va depune toate diligențele pentru a asista Împrumutatul în obținerea și/sau reînnoirea acestei Autorizații în cel mai scurt timp posibil, dar în orice caz, până la data la care această Autorizație este necesară conform legii;
- (b) **respectarea Contractului de Delegare:** Municipiul va respecta (și va determina ca orice altă entitate relevantă, inclusiv, dar fără a se limita la, ADI, unitățile sale bugetare și societățile

municipale controlate de Municipiu să respecte) în totalitate și la timp toți termenii și toate condițiile din Contractul de Delegare, inclusiv plata promptă a oricăror sume datorate Împrumutatului în baza Contractului de Delegare;

- (c) **asistarea ADI:** Municipiul se obligă prin prezentul Contract să întreprindă sau să ia, sau să dispună să se întreprindă sau să se ia, toate măsurile necesare pentru a asista și a coopera cu ADI pentru a se lua toate măsurile necesare, adecvate sau recomandabile pentru a se asigura faptul că ADI își respectă obligațiile din Contractul de Delegare; fără a limita cele menționate mai sus, Municipiul se obligă că, în măsura permisă de legea română, va întreprinde, sau va lua, sau va dispune să se întreprindă sau să se ia toate măsurile necesare pentru a determina celelalte unități administrativ-teritoriale care sunt membre ale ADI să se abțină de la a iniția orice acțiune, măsură sau decizie care ar putea (direct sau prin intermediul ADI) preveni, împiedica, îngreuna sau întârzia executarea Contractului de Delegare ori activitatea Împrumutatului sau implementarea Proiectelor;
- (d) **validitatea continuă a documentelor:** Municipiul va menține în vigoare acest Contract și Contractul de Delegare și își va îndeplini obligațiile din acestea și nu va încălca sau determina un caz de nerespectare a obligațiilor din oricare dintre aceste contracte;
- (e) **asigurarea că alte entități nu cauzează un Efect Negativ Important:** Municipiul se obligă să:
  - (i) își exercite autoritatea, drepturile de proprietate și control cu privire la orice entități, deținute sau controlate direct sau indirect de către Municipiu, astfel încât să prevină ca oricare sau toate aceste entități să întreprindă orice acțiune care ar putea avea un Efect Negativ Important sau care ar determina Împrumutatul să își încalce oricare dintre obligațiile sale din Contractele de Credit sau din oricare alte Contracte de Finanțare;
  - (ii) întreprindă toate măsurile necesare astfel încât să prevină ca oricare sau toate entitățile care operează pe seama sau pentru Municipiu inclusiv, dar fără a se limita la, ADI, să întreprindă orice acțiune care ar putea avea un Efect Negativ Important sau care ar determina Împrumutatul să își încalce oricare dintre obligațiile sale din Contractele de Credit sau din oricare alte Contracte de Finanțare; și
  - (iii) asigure că orice entitate deținută sau controlată, în mod direct sau indirect, de către Municipiu, și/sau orice entitate care operează pe seama sau pentru beneficiul Municipiului (inclusiv, dar fără a se limita la, ADI, la unitățile sale bugetare și societățile municipale controlate de Municipiu) va plăti pentru toate serviciile furnizate de Împrumutat;
- (f) **asigurarea consecvenței:** Municipiul, în măsura în care este de competența sa, va depune toate diligențele, în conformitate cu legea română, pentru a asigura că la orice moment:
  - (i) niciun act, regulament sau nicio altă Autorizație relevantă (sau orice părți din acestea) adoptate de Municipiu;
  - (ii) niciun act, regulament sau nicio altă Autorizație relevantă, a căror adoptare poate fi controlată și/sau influențată de Municipiu;
  - (iii) documentele constitutive ale Împrumutatului; și
  - (iv) nicio regulă sau procedură adoptată de organele de conducere ale Împrumutatului,

să nu încalce termenii și condițiile din prezentul Contract, din Contractele de Credit și din orice alt Contract de Finanțare, iar Municipiul se angajează prin prezentul Contract, în măsura permisă de

legea română, să modifice sau să dispună modificarea în mod prompt a documentelor menționate în paragrafele (i)-(iv) de mai sus, astfel încât să se asigure consecvența cu prezentul Contract;

- (g) **regimul tarifelor:** Municipiul se angajează prin prezentul Contract să întreprindă sau să ia, sau să dispună să se întreprindă sau să se ia, toate măsurile necesare în scopul de a-l asista și de a coopera cu Împrumutatul pentru a face orice este necesar, corespunzător sau recomandabil pentru a asigura că structura ajustării tarifelor convenită contractual conform termenilor și condițiilor din Contractul de Delegare și din: (i) [Secțiunea 5.09 (*Angajamente Financiare*) (inclusiv Anexa 1 (*Strategia Tarifară*))] din Contractul de Credit MELF, (ii) [Secțiunea 5.09 (*Angajamente Financiare*) (inclusiv Anexa 1 (*Strategia Tarifară*))] din Contractul de Credit de Extindere a Sistemului de Apă și (iii) Secțiunea 5.12 (*Ajustarea Tarifelor*) (incluzând Anexa 4 (*Strategia Tarifară*)) a Contractului de Credit privind Fondurile de Coeziune, este susținută în totalitate și implementată de către Municipiu și/sau ADI și nu este în niciun moment afectată într-un mod care ar putea influența în mod negativ Proiectele;
- (h) **asistența Împrumutatului în Proiecte:** Municipiul îl va susține pe Împrumutat, în măsura permisă de legea română, în desfășurarea Proiectelor în conformitate cu Contractele de Finanțare și Contractele privind Proiectul și va determina ca finanțările prevăzute în Contractele de Credit să fie utilizată exclusiv pentru Proiecte;
- (i) **conducerea Împrumutatului din punct de vedere comercial:** Municipiul, în calitate sa de acționar majoritar al Împrumutatului, va asigura că administratorii și membrii organelor de conducere ale Împrumutatului satisfac asemenea cerințe de eficiență, tehnice și profesionale astfel cum aceste cerințe pot fi stabilite de BERD la un moment dat și că Împrumutatul este administrat în mod eficient și cu diligență profesională, conform practicilor tehnice, financiare și de afaceri de bună calitate și cu respectarea tuturor legilor române aplicabile incluzând, fără a se limita la, cele privitoare la spălarea banilor;
- (j) **reținerea de acțiuni:** Municipiul va menține și reține proprietatea de drept și de fapt asupra unui număr de acțiuni emise de Împrumutat astfel încât participația sa în capitalul social al Împrumutatului la data prezentului Contract să fie menținută; independent de cele de mai sus și pentru evitarea oricărui dubiu, Municipiul poate vinde, transfera, închiria sau dispune în orice alt mod de oricare dintre acțiunile deținute de Municipiu în capitalul social al Împrumutatului și poate permite modificări în capitalul social al Împrumutatului, cu condiția ca o astfel de vânzare, transfer, închiriere sau dispunere de acțiuni și orice asemenea modificare în capitalul social al Împrumutatului să fie efectuată pentru scopurile Regionalizării și nu conduce la o scădere a participației Municipiului în capitalul social al Împrumutatului sub nivelul de 75% din totalul acțiunilor Împrumutatului;
- (k) **regionalizarea:** Municipiul se obligă ca la cererea scrisă a BERD, să întreprindă sau să ia, sau să dispună să se întreprindă sau să se ia, toate măsurile necesare pentru a determina ADI și/sau orice unitate administrativ-teritorială care este parte la Contractul de Delegare (astfel cum BERD poate selecta la alegerea sa exclusivă) să încheie contracte similare cu acest Contract, în forma și conținutul satisfăcătoare pentru BERD, pentru a asigura implementarea prevederilor prezentului Contract;
- (l) **Contul ÎÎD:** Municipiul va asigura în orice moment faptul că Contul ÎÎD este finanțat în mod corespunzător conform cerințelor legii române; atât timp cât rămân sume datorate în baza oricăruia dintre Contractele de Credit sau a oricărui alt Contract de Finanțare, Municipiul va asigura că oricare și toate plățile și redevențele plătite de Împrumutat în baza Contractului de Delegare, precum și orice impozit pe profit sau taxă similară plătită de Împrumutat sunt depozitate în Contul ÎÎD, în termen de cinci (5) zile de la încasarea lor de către Municipiu; și

- (m) **contribuții la Proiectul privind Fondurile de Coeziune:** Municipiul se obligă să contribuie cu fonduri la fiecare dintre Proiecte, astfel cum se prevede în Planul de Finanțare (astfel cum este definit în Contractul de Credit relevant).

### **Secțiunea 3.02. Obligații de A Nu Face ale Municipiului**

În considerarea încheierii de către BERD a Contractelor de Credit și a acordării Creditelor în condițiile respectivului contract și a altui beneficiu bun și important a cărui primire Municipiul o confirmă prin acest Contract, Municipiul se angajează ca, în măsura permisă de legea română, atât timp cât rămâne datorată sau exigibilă o sumă în baza oricărui Contract de Finanțare, va îndeplini integral oricare dintre următoarele obligații, cu excepția cazului în care BERD își dă acordul în scris în alt sens:

- (a) **să nu impună sarcini, să nu intervină în activitatea desfășurată:** Municipiul nu va impune nicio sarcină sau obligație nejustificată asupra Împrumutatului și nici nu va interveni în administrarea și/sau activitatea curentă a Împrumutatului, cu excepția cazurilor prevăzute în mod expres în acest Contract (Municipiul va determina ca nicio entitate pe care Municipiul o deține sau o controlează în mod direct sau indirect să nu acționeze în acest sens);
- (b) **să nu împiedice punerea în executare:** Municipiul nu va împiedica, aduce atingere, obstrucționa sau cauza întârzierea Împrumutatului în a lua orice măsură necesară pentru repararea sau punerea în executare în conformitate cu legea română sau orice altă lege aplicabilă împotriva unor terțe părți (incluzând, dar fără a se limita la, agenții guvernamentale sau municipale și/sau întreprinderi deținute sau controlate de către stat sau de către unități administrativ-teritoriale sau orice alte întreprinderi de stat) care nu doresc sau sunt în imposibilitate de a-și îndeplini obligațiile financiare sau orice alte obligații față de Împrumutat (Municipiul va determina ca nicio entitate pe care Municipiul o deține sau o controlează în mod direct sau indirect să nu acționeze în acest sens);
- (c) **să nu împiedice activitatea operațională:** Municipiul nu va lua nicio măsură prin care ar putea împiedica, aduce atingere, obstrucționa sau întârzia activitatea operațională a Împrumutatului, executarea de către Împrumutat a Contractului de Delegare, implementarea Proiectelor, activitatea de solicitare și de colectare a plăților pentru serviciile prestate de către Împrumutat sau de rambursare a fiecărui Credit în conformitate cu prevederile Contractelor de Credit, cu excepția celor stabilite în mod expres prin prezentul Contract (Municipiul va determina ca nicio entitate pe care Municipiul o deține sau o controlează în mod direct sau indirect să nu acționeze în acest sens); **pentru evitarea oricărui dubiu, Municipiul convine să voteze în adunarea generală ADI împotriva oricărei decizii care ar putea împiedica, aduce atingere, obstrucționa sau întârzia activitatea Împrumutatului, executarea Contractului de Delegare sau implementarea Proiectelor;**
- (d) **modificarea Contractului de Delegare:** Municipiul nu va nova, cesiona sau nu va amenda, modifica sau completa de o manieră importantă drepturile și obligațiile sale din Contractul de Delegare, decât în conformitate cu prevederile Secțiunii 5.10 și ale Secțiunii 6.10 din Contractul de Credit privind Fondurile de Coeziune; dacă Municipiul efectuează modificări unilaterale ale Contractului de Delegare prin încălcarea prezentei Secțiuni 3.02 (d), Municipiul va furniza Împrumutatului în mod prompt o despăgubire adecvată și efectivă pentru pierderile sale; Părțile convin că o despăgubire adecvată și efectivă va include cel puțin: (I) valoarea Creditelor care trebuie să fie rambursată de Împrumutat către BERD conform Contractelor de Credit; și (II) valoarea dobânzii și a altor plăți acumulate și plătibile de Împrumutat către BERD conform prevederilor Contractelor de Credit la momentul modificării unilaterale a Contractului de Delegare; Municipiul va plăti, de asemenea, despăgubire pentru orice alte pierderi suferite de Împrumutat din cauza modificării unilaterale de către Municipiul a Contractului de Delegare;
- (e) **încetarea Contractului de Delegare:** Municipiul nu va termina în mod unilateral Contractul de Delegare încheiat cu Împrumutatul, decât în conformitate cu prevederile Contractului de Delegare;

astfel cum este prevăzut în Contractul de Delegare, în cazul în care Contractul de Delegare este încetat înainte de descărcarea în totalitate și irevocabilă a obligațiilor Împrumutatului în baza Contractelor de Finanțare și indiferent de clauza de încetare conținută acolo, Municipiul se obligă să încheie asemenea contracte astfel cum va solicita BERD pentru ca Municipiul să preia toate obligațiile de plată ale Împrumutatului în baza Contractelor de Finanțare; în cazul în care Contractul de Delegare este “răscumpărat” sau încetat în orice alt mod de către Municipiul conform Contractului de Delegare, Municipiul convine că despăgubirea ce urmează a fi plătită de către Municipiul Împrumutatului în cazul unei astfel de “răscumpărări” sau încetări va include cel puțin următoarele (I) valoarea Creditelor care trebuie să fie rambursată de Împrumutat către BERD conform Contractelor de Credit, și (II) valoarea dobânzii și a altor plăți acumulate și plătibile de Împrumutat către BERD conform prevederilor Contractelor de Credit la momentul “răscumpărării” sau încetării Contractului de Delegare; Municipiul va acorda de asemenea despăgubire Împrumutatului pentru orice alte pierderi suferite de Împrumutat din cauza “răscumpărării” sau încetării Contractului de Delegare de către Municipiul; dacă nicio despăgubire nu trebuie plătită Împrumutatului în caz de “răscumpărare” sau încetare a Contractului de Delegare potrivit prevederilor de mai sus, BERD va putea solicita, prin notificare scrisă, Municipiului să înceapă și să urmeze în mod diligent și prompt procedurile de selecție (fie prin licitație publică sau în orice alt mod) permise sau prevăzute de legea română pentru selectarea unui nou prestator de servicii astfel cum acestea sunt descrise în Contractul de Delegare, consultând și ținând cont de (în măsura permisă de legea română) toate cererile și interesele rezonabile ale BERD, și să atribuie prestarea serviciilor entității astfel selectate în locul Împrumutatului. Municipiul va respecta condițiile BERD de mai sus și se va asigura că oricare nou prestator de servicii astfel numit se va obliga (față de BERD) și va fi obligat să ramburseze sumele neplătite și datorate BERD de către Împrumutat conform Contractelor de Finanțare și că o astfel de obligație va constitui un element și/sau o condiție a oricărui astfel de nou contract de delegare, și că va fi astfel menționat în procedurile de selecție;

- (f) **distribuirea profitului:** Municipiul nu va permite distribuirea profitului Împrumutatului, cu excepția cerințelor imperative ale legislației din România și în limita permisă de Contractele de Credit;
- (g) **să nu permită modificarea actelor constitutive ale Împrumutatului:** Municipiul, în calitate de acționar majoritar al Împrumutatului, nu va permite nicio modificare a documentelor constitutive ale Împrumutatului, incluzând actul constitutiv, de o manieră contrară prevederilor oricăruia dintre Contractele de Finanțare, decât dacă se impune altfel prin dispoziții legale obligatorii în vigoare în România sau dacă este necesar acest lucru pentru Regionalizarea suplimentară a Împrumutatului;
- (h) **să nu permită schimbarea activității Împrumutatului sau a Proiectelor:** Municipiul, în calitate de acționar majoritar al Împrumutatului, nu va permite nicio schimbare cu privire la (i) natura sau obiectul activității actuale a Împrumutatului sau a operațiunilor acestuia, sau (ii) natura sau scopul Proiectelor, decât dacă se impune altfel prin dispoziții legale obligatorii în vigoare în România sau dacă este necesar pentru Regionalizarea suplimentară a Împrumutatului;
- (i) **să nu permită fuziunea/consolidarea/reorganizarea:** Municipiul, în calitate de acționar majoritar al Împrumutatului, nu îi va permite Împrumutatului să fuzioneze cu sau să fie absorbit de orice altă entitate sau să se reorganizeze în orice altă entitate, în afară de cazul în care se impune altfel prin dispoziții legale imperative în vigoare în România sau dacă acest lucru este necesar pentru Regionalizarea suplimentară a Împrumutatului;
- (j) **să nu permită înstrăinarea bunurilor:** Municipiul, în calitate de acționar majoritar al Împrumutatului, nu va permite nicio vânzare, transfer, închiriere sau alt act de dispoziție asupra unei părți importante din bunurile Împrumutatului;
- (k) **să nu determine un eveniment cu Efect Negativ Important:** Municipiul nu va lua nicio măsură legislativă, de reglementare sau orice altă acțiune sau nu va omite nicio acțiune care va determina un

Efect Negativ Important asupra sau care îl va determina pe Împrumutat să își încalce oricare dintre obligațiile asumate din cadrul, sau care ar reduce în mod obiectiv abilitatea Împrumutatului de a-și îndeplini obligațiile financiare sau orice alte obligații născute din Contractele de Credit și orice alt Contract de Finanțare și/sau orice Contract privind Proiectul (Municipiul va determina ca nicio entitate pe care Municipiul o deține sau o controlează în mod direct sau indirect să nu acționeze în acest sens); și

- (l) **crearea de Sarcini:** Municipiul nu va constitui sau nu va permite să existe nicio Sarcină asupra acțiunilor Împrumutatului deținute de Municipiul.

### **Secțiunea 3.03. Rangul Creanțelor**

Cu excepția cazului în care BERD își exprimă în scris acordul în alt sens, Municipiul recunoaște și se angajează că toate sumele datorate de Împrumutat către BERD conform Contractelor de Finanțare vor avea un rang de prioritate la plată cel puțin egal cu orice obligație sau răspundere, prezentă sau viitoare a Împrumutatului, inclusiv orice obligație de plată și/sau datorie financiară negarantată a Împrumutatului datorată Municipiului, cu excepția obligațiilor care au un rang preferențial în temeiul unei prevederi imperative a legii.

## **ARTICOLUL IV - DIVERSE**

### **Secțiunea 4.01. Notificări**

Orice notificare, cerere sau altă comunicare care poate fi dată sau efectuată conform prezentului Contract oricărei Părți va fi făcută în scris. Cu excepția cazului în care se prevede altfel în prezentul Contract, o astfel de notificare, cerere sau altă comunicare se va considera dată sau efectuată atunci când este transmisă prin curier, prin poșta aeriană sau fax către Partea căreia este necesar sau permis să îi fie livrată sau făcută la adresa respectivei Părți specificată mai jos sau la o altă adresă comunicată de această Parte prin notificare către Partea care face notificarea, cererea sau comunicarea respectivă.

#### **Pentru Municipiul:**

Către: PRIMĂRIA MUNICIPIULUI ORADEA  
Adresa: Piața Unirii nr. 1, cod poștal 410100, Oradea, Județul Bihor, România  
În atenția: Dlui. Ilie Gavril Bolojan, Primarul Municipiului Oradea  
Fax: +40 259 437 000

**[RTPR A&O: Municipiul să confirme detaliile de contact de mai sus.]**

#### **Pentru Împrumutat:**

Către: S.C. COMPANIA DE APĂ ORADEA S.A.  
Adresa: Str. D. Zamfirescu nr. 3, cod poștal 3700, Oradea, județul Bihor, România  
În atenția: Dlui./ Dnei. [ ], Director General  
Fax: +[ ] **[RTPR A&O: Împrumutatul să introducă informațiile lipsă.]**

**[RTPR A&O: Împrumutatul să confirme detaliile de contact de mai sus.]**

**Pentru BERD:**

Către: BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE

Adresa: One Exchange Square

London EC2A 2JN

United Kingdom

În atenția: Operation Administration Unit

Fax: +44-20-7338-6100

**Secțiunea 4.02. Limba Engleză**

Toate documentele care urmează să fie furnizate sau comunicările care urmează să fie făcute sau date în baza prezentului Contract vor fi în limba engleză sau, dacă sunt făcute într-o altă limbă, vor fi însoțite de o traducere în limba engleză certificată de Municipiu sau respectiv, de către Împrumutat, traducerea fiind versiunea care va guverna relațiile dintre părți.

**Secțiunea 4.03. Lege Aplicabilă**

Acest Contract va fi guvernat și interpretat în conformitate cu legea engleză. Orice obligații extra contractuale care decurg din sau sunt în legătură cu prezentul Contract vor fi guvernate și interpretate în conformitate cu legea engleză.

**Secțiunea 4.04. Arbitraj și Jurisdicție**

- (a) Orice dispută, controversă sau pretenție care ia naștere sau este în legătură cu (1) acest Contract, (2) încălcarea, rezilierea sau invalidarea acestuia sau (3) orice obligații extra-contractuale reieșind din sau în legătură cu acest Contract vor fi soluționate prin arbitraj, în conformitate cu Regulamentul de Arbitraj UNCITRAL, astfel cum acesta este în vigoare în acest moment. Va fi numit un singur arbitru, iar autoritatea ce va numi arbitrul va fi CIAL (Curtea de Arbitraj Internațional din Londra). Arbitrajul se va desfășura în Londra, Anglia, și pe parcursul procedurilor de arbitraj se va folosi limba engleză. Prin prezentul Contract, Părțile renunță la orice drepturi, în baza Legii Arbitrajului din 1996, sau de a ataca hotărârea arbitrală la instanțele din Anglia, sau de a cere stabilirea unui punct de vedere de către instanțele din Anglia. Tribunalul arbitral nu este autorizat să acorde, și fiecare dintre Municipiu și Împrumutat convin faptul că nu vor solicita de la nicio autoritate judiciară, vreo măsură provizorie sau o hotărâre preliminară de degrevare împotriva BERD, indiferent de orice prevedere în sens contrar din Regulamentul de Arbitraj UNCITRAL. Tribunalul arbitral va avea autoritatea să ia în considerare și să includă în procedurile, deciziile și hotărârile sale orice altă dispută prezentată de BERD (și nu de o altă parte), în măsura în care disputa respectivă ia naștere dintr-un Contract de Finanțare, dar, sub rezerva celor prevăzute mai sus, nicio altă parte sau nicio altă dispută nu va putea fi inclusă în procedurile arbitrale sau conexată cu acestea. În orice proceduri arbitrale, certificatul BERD privind orice sumă datorată către BERD în baza Contractelor de Finanțare va constitui o dovadă *prima facie* pentru suma respectivă.
- (b) Independent de prevederile Secțiunii 4.04(a), prezentul Contract și celelalte Contracte de Finanțare și orice drepturi ale BERD care iau naștere din sau sunt în legătură cu prezentul Contract sau cu orice alt Contract de Finanțare pot fi puse în executare, la alegerea BERD, la instanțele din Anglia, România sau la alte instanțe care au jurisdicție. Prin prezentul Contract, fiecare dintre Municipiu și Împrumutat este de acord, în beneficiul BERD, cu jurisdicția ne-exclusivă a instanțelor din Anglia

pentru toate disputele, controversele sau alte pretenții care iau naștere din sau sunt în legătură cu prezentul Contract sau cu un alt Contract de Finanțare sau în legătură cu încălcarea, rezilierea sau invalidarea acestora. Netrimiteră de către agentul pentru procese a notificării cu privire la proces către oricare dintre Municipiu sau Împrumutat nu va invalida procedurile respective. Fiecare dintre Municipiu și Împrumutat este irevocabil de acord ca citarea la procese sau orice alte comunicări de acte procedurale efectuate de către instanță să se facă prin transmiterea prin poșta aeriană recomandată, cu taxele poștale plătite în avans, la adresa sa specificată în prezentul Contract. Fiecare dintre Municipiu și Împrumutat este de acord și se angajează ca, pe întreaga perioadă cât are obligații din prezentul Contract, să mențină un agent procedural, care va primi notificările cu privire la procese și orice alte citații în Anglia pentru scopul oricărei acțiuni sau proceduri legale inițiate de BERD cu privire la orice Contract de Finanțare și va informa în permanență BERD despre identitatea și sediul agentului. Niciuna din prevederile de aici nu va aduce atingere dreptului BERD de a începe o acțiune în justiție sau de a efectua acte de procedură împotriva Municipiului sau Împrumutatului de orice manieră conformă cu legislația din orice jurisdicție competentă. Orice acțiune în justiție sau act de procedură inițiat de BERD în una sau mai multe jurisdicții nu va afecta dreptul BERD de a introduce o acțiune sau de a efectua acte de procedură în orice altă jurisdicție, fie în același timp, fie nu. Fiecare dintre Municipiu și Împrumutat renunță în mod irevocabil la orice obiecție pe care ar putea-o avea în acest moment sau după semnarea prezentului Contract, indiferent de motive, privind stabilirea jurisdicției competente pentru acțiuni în instanță sau acte de procedură și la orice reclamație pe care ar putea-o avea în acest moment sau după semnarea prezentului Contract referitoare la introducerea acțiunii sau la acte de procedură efectuate de o instanță necompetentă.

#### **Secțiunea 4.05. Privilegii și Imunități ale BERD**

Nicio prevedere din prezentul Contract nu va fi interpretată ca o renunțare, repudiare sau orice altă formă de modificare a oricăror imunități, privilegii sau excepții acordate BERD conform Acordului de Înființare a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare, convențiilor internaționale și oricăror legi aplicabile. Fără a aduce atingere celor de mai sus, BERD a făcut o cerere expresă de arbitraj conform Secțiunii 4.04(a) și în mod corespunzător, și fără a aduce atingere celorlalte privilegii și imunități ale sale (incluzând, fără a se limita la, inviolabilitatea arhivelor sale), recunoaște faptul că nu are imunitate pentru niciun proces conform Articolului 5(2) din Instrumentul Statutar 1991 nr. 757 (Banca Europeană Pentru Reconstrucție și Dezvoltare (Privilegii și Imunități) Ordinul 1991) sau altă prevedere similară din dreptul englez, cu privire la punerea în executare a unei hotărâri arbitrale emise în mod valabil împotriva sa ca urmare a cererii sale exprese de arbitraj conform Secțiunii 4.04(a).

#### **Secțiunea 4.06. Renunțare la Imunitate**

Fiecare dintre Municipiu și Împrumutat declară și garantează faptul că prezentul Contract este un act mai degrabă comercial decât public sau guvernamental și că niciunul dintre Municipiu și Împrumutat nu are dreptul să ceară imunitate față de nici un act de procedură cu privire la sine sau oricare din bunurile sale (cu excepția bunurilor care fac parte din domeniul public, astfel cum acesta este definit potrivit legislației române) invocând motive de suveranitate sau alte motive în baza unor acte normative sau în orice jurisdicție unde este intentată o acțiune în justiție privind punerea în executare a oricăreia din obligațiile sale din sau în legătură cu prezentul Contract. În măsura în care oricare dintre Municipiu ori Împrumutat sau oricare dintre bunurile acestora (cu excepția bunurilor care fac parte din domeniul public, astfel cum acesta este definit potrivit legislației române) a dobândit sau poate dobândi după data prezentului Contract orice drept la imunitate față de exercitarea drepturilor de compensație, față de actele de procedură, actele de sechestrul înainte de decizia instanței, alte forme de sechestrul sau de executare a deciziei, pe motiv de suveranitate sau altfel, fiecare dintre Municipiu și Împrumutat renunță în mod irevocabil prin prezentul Contract la orice astfel de drepturi de imunitate cu privire la obligațiile sale care iau naștere din sau sunt în legătură cu prezentul Contract.

#### **Secțiunea 4.07. Succesori și Cesionari; Drepturile Terților**

- (a) Prezentul Contract va fi obligatoriu pentru și în beneficiul succesorilor și cesionarilor Părților la prezentul Contract, cu rezerva faptului că niciunul dintre Municipiu și Împrumutat nu poate cesiona sau transfera în orice alt mod toate sau o parte din drepturile și obligațiile sale din acest Contract, fără acordul prealabil scris al BERD.
- (b) BERD poate vinde, transfera, cesiona, nova sau dispune în orice alt mod de toate sau o parte din drepturile sau obligațiile sale din acest Contract către orice cesionar sau succesor, ori de toate sau o parte din drepturile sau obligațiile sale din Contractele de Credit, fără acordul Municipiului și al Împrumutatului. BERD va notifica Municipiul și Împrumutatul imediat după efectuarea oricărei astfel de cesiuni sau transfer.
- (c) Cu excepția celor prevăzute în Secțiunea 4.07(a) sau 4.07(b), niciunul din termenii prezentului Contract nu se intenționează să fie puși în executare de către terțe părți.
- (d) BERD poate aduce la cunoștință, oricărui potențial cesionar sau succesor cu privire la toate sau o parte din drepturile și obligațiile sale din acest Contract, sau oricărei alte persoane care ar putea intra în relații contractuale cu BERD în legătură cu acest Contract, astfel de informații despre Municipiu, Împrumutat și entitățile asociate acestora, după cum BERD consideră de cuviință.

#### **Secțiunea 4.08. Nulitate Parțială**

Dacă, în orice moment, orice prevedere a prezentului Contract este sau devine ilegală, nulă sau nu poate fi pusă în executare în orice privință potrivit oricărei legi sau regulament, validitatea, legalitatea și caracterul executoriu al celorlalte prevederi din prezentul Contract nu vor fi afectate sau prejudiciate în niciun fel.

#### **Secțiunea 4.09. Compensatii**

Fiecare dintre Municipiu și Împrumutat confirmă faptul că BERD a încheiat prezentul Contract și a acționat numai în calitate de creditor al Împrumutatului în baza Contractelor de Credit și nu de consultant al Municipiului sau al Împrumutatului. Fiecare dintre Municipiu și Împrumutat declară și garantează faptul că, în momentul încheierii prezentului Contract și a oricărui Contract de Finanțare și oricărui Contract privind Proiectul, s-a obligat și bazat pe consultanța acordată de proprii săi consultanți juridici, financiari sau alți consultanți profesioniști, și că nu s-a bazat și nici nu se va baza în viitor pe nicio consultanță oferită de BERD.

#### **Secțiunea 4.10. Amendamente**

Niciun amendament sau modificare a prezentului Contract nu va produce efecte decât dacă este făcut/ă în scris și semnat/ă de sau în numele fiecărei Părți.

#### **Secțiunea 4.11. Exemplare**

Acest Contract (în limba engleză *deed*) poate fi semnat în mai multe exemplare, fiecare dintre aceste exemplare fiind considerat un exemplar original, dar toate împreună vor constitui unul și același contract.

#### **Secțiunea 4.12. Limba Aplicabilă**

Sub rezerva Secțiunii 4.11, prezentul Contract (în limba engleză *deed*) va fi încheiat în opt (8) exemplare originale, dintre care patru (4) exemplare originale în limba engleză, două (2) exemplare originale pentru BERD și un (1) exemplar original pentru fiecare dintre Municipiu și Împrumutat, și patru (4)

exemplare originale în limba română, două (2) exemplare originale pentru BERD și un (1) exemplar original pentru fiecare dintre Municipiu și Împrumutat. În cazul oricărei neconcordanțe sau inconsecvențe între versiunile în limba engleză și versiunile în limba română ale acestui Contract, versiunile în limba engleză ale acestui Contract vor prevala și vor guverna relațiile dintre Părți.

#### **Secțiunea 4.13. Intrarea în Vigoare**

Acest Contract va produce efecte de la Data Intrării în Vigoare.

#### **Secțiunea 4.14. Încetarea Contractului de Asistență pentru Proiect Existent**

Contractul de Asistență pentru Proiect Existent va fi considerat încetat la Data Intrării în Vigoare fără a prejudicia orice drepturi și obligații care au luat naștere înainte sau la Data Intrării în Vigoare.

Prin semnarea acestui Contract și în sensul articolului 1203 din Codul Civil Român, subsemnații, de asemenea, declară că sunt în mod expres de acord cu clauzele din acest Contract, inclusiv, dar fără a se limita la, cu toate prevederile din acest Contract privind limitarea răspunderii, denunțarea unilaterală, suspendarea executării obligațiilor, decăderea din drepturi sau din beneficiul termenului, limitarea dreptului de a opune excepții, restrângerea libertății de a contracta, reînnoirea tacită a contractului, legea aplicabilă și alegerea jurisdicției, inclusiv, dar nu limitat la, clauzele de la Secțiunea 1.02, Secțiunea 3.01 (j), Secțiunea 3.02 (b), Secțiunea 3.02 (c), Secțiunea 3.02 (d), Secțiunea 3.02 (e), Secțiunea 3.02 (f), Secțiunea 3.02 (j), Secțiunea 3.02 (l), Secțiunea 4.03, Secțiunea 4.04, Secțiunea 4.05, Secțiunea 4.06, Secțiunea 4.07 și Secțiunea 4.09 din acest Contract.

**DREPT MĂRTURIE**, Părțile acestui Contract, acționând prin reprezentanții lor autorizați, au determinat încheierea și transmiterea acestui Contract ca un contract (în limba engleză *deed*) în numele lor la data menționată în primul paragraf.

**ÎNCHEIAT** și **TRANSMIS** ca un **CONTRACT** (în limba engleză **DEED**) de către:

**MUNICIPIUL ORADEA** reprezentat prin:

\_\_\_\_\_  
Nume: Dl. Ilie Gavril Bolojan

Funcția: Primar al Municipiului Oradea

în prezența:

Semnătura Martorului: \_\_\_\_\_  
Numele Martorului: \_\_\_\_\_  
Ocupația Martorului: \_\_\_\_\_  
Adresa Martorului: \_\_\_\_\_

**ÎNCHEIAT** și **TRANSMIS** ca un **CONTRACT** (în limba engleză **DEED**) de către:

**S.C. COMPANIA DE APĂ ORADEA S.A.** reprezentată prin:

\_\_\_\_\_  
Nume: Dl. / Dna. [ ]

Funcția: Director General

în prezența:

Semnătura Martorului: \_\_\_\_\_  
Numele Martorului: \_\_\_\_\_

Ocupația Martorului: \_\_\_\_\_  
Adresa Martorului: \_\_\_\_\_

Semnat:

**BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE**

Prin: \_\_\_\_\_

Nume:

Funcția:

**PROJECT SUPPORT DEED**

**between**

**CITY OF ORADEA**

**and**

**S.C. COMPANIA DE APA ORADEA S.A.**

**and**

**EUROPEAN BANK  
FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

Dated [                      ]

## CONTENTS

|                                                                  |                    |
|------------------------------------------------------------------|--------------------|
| ARTICLE I – DEFINITIONS .....                                    | 2                  |
| Section 1.01. Definitions .....                                  | 2                  |
| Section 1.02. Acknowledgement of the Loan Agreements .....       | 3                  |
| Section 1.03. Interpretation .....                               | 3                  |
| ARTICLE II - REPRESENTATIONS AND WARRANTIES .....                | 4                  |
| Section 2.01. Representations and Warranties of the City.....    | 4                  |
| Section 2.02. Repetition of Representations and Warranties ..... | 6                  |
| ARTICLE III – COVENANTS .....                                    | 6                  |
| Section 3.01. Affirmative Covenants of the City.....             | 6                  |
| Section 3.02. Negative Covenants of the City .....               | 9                  |
| Section 3.03. Ranking of Claims.....                             | 11                 |
| ARTICLE IV – MISCELLANEOUS.....                                  | 11                 |
| Section 4.01. Notices .....                                      | 11                 |
| Section 4.02. English Language.....                              | 12                 |
| Section 4.03. Governing Law.....                                 | 12                 |
| Section 4.04. Arbitration and Jurisdiction.....                  | <a href="#">13</a> |
| Section 4.05. Privileges and Immunities of EBRD .....            | 13                 |
| Section 4.06. Waiver of Sovereign Immunity.....                  | <a href="#">14</a> |
| Section 4.07. Successors and Assigns; Third Party Rights .....   | <a href="#">14</a> |
| Section 4.08. Severability .....                                 | 14                 |
| Section 4.09. Indemnification .....                              | 14                 |
| Section 4.10. Amendments .....                                   | <a href="#">15</a> |
| Section 4.11. Counterparts .....                                 | <a href="#">15</a> |
| Section 4.12. Governing Language .....                           | <a href="#">15</a> |
| Section 4.13. Effectiveness .....                                | <a href="#">15</a> |
| Section 4.14. Termination of the Project Support Agreement ..... | <a href="#">15</a> |

## PROJECT SUPPORT DEED

**PROJECT SUPPORT DEED** (hereinafter referred to as this **Deed**), dated \_\_\_\_\_  
is entered into as a deed between:

1. **CITY OF ORADEA**, a municipality (in Romanian *municipiu*) located, organised and existing under the laws of Romania (the “**City**”);
2. **S.C. COMPANIA DE APA ORADEA S.A.**, a joint stock company (in Romanian *societate pe actiuni*) organised and existing under the laws of Romania, headquartered at 3 Duiliu Zamfirescu Street, 3700, Oradea, Bihor County, Romania, registered with the Bihor Commercial Registry under No. J05/14/1991, having the sole registration code (CUI) 54760 (the “**Borrower**”); and
3. **EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**, an international organisation formed by the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development, ratified by Romania by Law No. 24 of 24 October 1990 (“**EBRD**”);

(each of the foregoing, a “**Party**“, and collectively, the “**Parties**“).

### WHEREAS:

- (A) By a loan agreement dated 16 March 2004 between EBRD and the Borrower, as amended and restated pursuant to the amendment and restatement agreement dated 6 July 2007 and the amendment and restatement agreement dated [ ] (the **MELF Loan Agreement**), EBRD agreed to extend to the Borrower a loan in the principal amount of up to EUR 6,000,000 on the terms and conditions set forth in the MELF Loan Agreement (the **MELF Loan**);
- (B) By a loan agreement dated 6 July 2007 between EBRD and the Borrower, as amended and restated pursuant to the amendment and restatement agreement dated [ ] (the **Water System Extension Loan Agreement**), EBRD agreed to extend to the Borrower a loan in the principal amount of up to EUR 12,000,000 on the terms and conditions set forth in the Water System Extension Loan Agreement (the **Water System Extension Loan**);
- (C) By a loan agreement between EBRD and the Borrower dated [ ] 2013 (the “**Cohesion Funds Loan Agreement**“) EBRD agreed to extend to the Borrower a loan in the principal amount of up to EUR 8,520,000 on the terms and conditions set forth in the Cohesion Funds Loan Agreement (the “**Cohesion Funds Loan**“).
- (D) The Borrower wishes to use the Cohesion Funds Loan under the terms and conditions of the Cohesion Funds Loan Agreement for the purposes contemplated therein.
- (E) The City controls the Borrower and is the majority shareholder of the Borrower.
- (F) The City is a member of IDA (as defined in the Loan Agreements) and acting through IDA is a party to the Delegation Contract (as defined in the Loan Agreements).
- (G) The City, in consideration of EBRD entering into the Loan Agreements and for other good and valuable consideration the receipt of which the City hereby acknowledges, has agreed to provide support to the Projects (as defined below) and to undertake the obligations set forth herein.
- (H) It is intended that this document takes effect as a deed notwithstanding the fact that a Party may only execute this document under hand.

NOW, THEREFORE, THE PARTIES AGREE AS FOLLOWS:

## ARTICLE I – DEFINITIONS

### Section 1.01. Definitions

- (a) Wherever used in this Deed, unless the context otherwise requires, the following terms have the following meanings:

**“Cohesion Funds**

**Financing Agreements”** has the meaning ascribed to the term “Financing Agreements” in Section 1.01 (*Definitions*) of the Cohesion Funds Loan Agreement.

**“Cohesion Funds Project”** has the meaning ascribed to the term “Project” in Section 1.01 (*Definitions*) of the Cohesion Funds Loan Agreement.

**“Cohesion Funds**

**Project Agreements”** has the meaning ascribed to the term “Project Agreements” in Section 1.01 (*Definitions*) of the Cohesion Funds Loan Agreement.

**“Effective Date”** means the date on which each of the MELF Amendment and Restatement Agreement Effective Date and the Water System Extension Amendment and Restatement Agreement Effective Date has occurred, as such date shall be notified in writing by the EBRD to the City.

**“Existing Project Support**

**Agreement”** means a project support agreement between the City and EBRD dated 6 July 2007.

**“Financing Agreements”** means the MELF Financing Agreements, the Water System Extension Financing Agreements and the Cohesion Funds Financing Agreements.

**“Loan Agreements”** means the MELF Loan Agreement, the Water System Extension Loan Agreement and the Cohesion Funds Loan Agreement.

**“Loans”** means the MELF Loan, the Water System Extension Loan and the Cohesion Funds Loan.

**“MELF Amendment and  
Restatement Agreement**

**Effective Date”** has the meaning ascribed to the term “Effective Date” in Section 1.01 (*Definitions*) of the MELF Loan Agreement.

**“MELF**

**Financing Agreements”** has the meaning ascribed to the term “Financing Agreements” in Section 1.01 (*Definitions*) of the MELF Loan Agreement.

**“MELF**

**Project Agreements”** has the meaning ascribed to the term “Project Agreements” in Section 1.01 (*Definitions*) of the MELF Loan Agreement.

**“MELF Project”** has the meaning ascribed to the term “Project” under Section 1.01 (*Definitions*) of the MELF Loan Agreement.

**“Projects”** means the MELF Project, the Water System Extension Project and the Cohesion Funds Project.

**“Project Agreements”** means the MELF Project Agreements, the Water System Extension Project Agreements and the Cohesion Funds Project Agreements.

**“Water System Extension**

**Amendment and**

**Restatement Agreement**

**Effective Date”** has the meaning ascribed to the term “Effective Date” in Section 1.01 (*Definitions*) of the Water System Extension Loan Agreement.

**“Water System Extension**

**Financing Agreements”** has the meaning ascribed to the term “Financing Agreements” in Section 1.01 (*Definitions*) of the Water System Extension Loan Agreement.

**“Water System Extension**

**Project”** has the meaning ascribed to the term “Project” in Section 1.01 (*Definitions*) of the Water System Extension Loan Agreement.

**“Water System Extension**

**Project Agreements”** has the meaning ascribed to the term “Project Agreements” in Section 1.01 (*Definitions*) of the Water System Extension Loan Agreement.

- (b) Terms defined in the Loan Agreements (whether directly or by reference to any other agreement or instrument) shall, unless otherwise defined herein, have the same meaning in this Deed.

## **Section 1.02. Acknowledgement of the Loan Agreements**

The City hereby acknowledges that it has received, reviewed and had necessary and appropriate advice in relation to the Loan Agreements.

## **Section 1.03. Interpretation**

- (a) In this Deed, unless the context otherwise requires, words denoting the singular include the plural and *vice versa*, and words denoting persons include corporations, partnerships and other legal persons and references to a person include its successors and permitted assigns.

- (b) In this Deed, a reference to a specified Article or Section shall be construed as a reference to that specified Article or Section of this Deed.
- (c) In this Deed, a reference to (i) an amendment or to an agreement being amended includes a supplement, variation, assignment, novation, restatement or re-enactment and (ii) an agreement shall be construed as a reference to such agreement as it may be amended from time to time.
- (d) The headings and the Table of Contents are inserted for convenience of reference only and shall not affect the interpretation of this Deed.
- (e) In this Deed, “control” (including, with correlative meanings, the terms “controlled by” and “under common control with”), as used with respect to any person, means the possession, directly or indirectly, of the power to direct or cause the direction of the management and policies of such person, whether through the ownership of voting shares, by contract or otherwise.
- (f) In this Deed, any reference to "law" means any law (including, any common or customary law) and any treaty, constitution, statute, legislation, decree, normative act, rule, regulation, judgment, order, writ, injunction, determination, award or other legislative or administrative measure or judicial or arbitral decision in any jurisdiction which has the force of law or the compliance with which is in accordance with general practice in such jurisdiction.
- (g) In this Deed, any reference to a provision of law is a reference to that provision as from time to time amended, extended, supplemented, restated or re-enacted or replaced from time to time and includes any subordinate legislation and any binding judicial or administrative interpretation thereof.
- (h) In this Deed, a reference to a "person" includes any person, natural or juridical entity, firm, company, corporation, government, state or agency of a state or any association, trust or partnership (whether or not having separate legal personality) or two or more of the foregoing and references to a "person" include its successors in title, permitted transferees and permitted assigns.
- (i) In this Deed, "including" and "include" shall be deemed to be followed by "without limitation" where not so followed.

## **ARTICLE II - REPRESENTATIONS AND WARRANTIES**

### **Section 2.01. Representations and Warranties of the City**

The City hereby represents and warrants to EBRD that:

- (a) The City is a municipality (in Romanian *municipiu*), duly organised and validly existing under the laws of Romania;
- (b) The City owns approximately 99.99% of all shares issued by the Borrower;

- (c) The IDA has been validly set up and is operating pursuant to the applicable Romanian law and the City is a member of IDA;
- (d) The entering into this Deed by the City and the performance of its respective obligations hereunder are within the City's powers, granted to the City in accordance with the laws of Romania;
- (e) The City has taken all necessary internal administrative actions to authorise the execution and the delivery of this Deed; all notices, certificates and other documents related to this transaction shall have been duly executed and delivered, and all authorisations required for the City to comply with the provisions of, and perform its obligations under, this Deed shall have been granted;
- (f) This Deed constitutes legal, valid and binding obligations of the City and is enforceable against the City in accordance with its terms;
- (g) The entry into and the performance by the City of this Deed do not and will not violate in any respect (i) any law or regulation of any governmental or official authority or body, or (ii) the constitutional documents of the City, or (iii) any agreement, contract or other undertaking to which the City is a party or which is binding upon the City or any of its assets;
- (h) All consents, licences, approvals and authorisations required in connection with the entry into, performance, validity and enforceability of this Deed and the transactions contemplated hereby have been obtained and are in full force and effect;
- (i) It is not necessary for the legality, validity, enforceability or admissibility in evidence of this Deed that this Deed or any document relating hereto be registered, filed, recorded or enrolled with any court or authority in any relevant jurisdiction or that any stamp, registration or similar tax be paid on or in relation to this Deed;
- (j) No action, suit, proceeding, litigation or dispute against the City is at present taking place or pending or, to its knowledge, threatened nor is there subsisting any judgment or award given against the City before any court, board of arbitration or other body which, in either case, might result in a material adverse change in the financial condition of the City;
- (k) The City is not in default under any agreement to which it is a party or by which it is bound, and no Default relating to the City has occurred and is continuing nor will such Default result from the performance by the City of any of its obligations under this Deed;
- (l) All payments, if any, made or to be made by the City under or pursuant to this Deed may be made free and clear of, and without deduction or withholding for or on account of, any taxes;
- (m) Neither this Deed nor the Delegation Contract represents state aid under the relevant EU regulations and does not have to be notified and/or approved by the European Commission; in case of any doubt that the implementation of any provision (including, but not limited to, payment by the City to the Borrower) under this Deed and/or the Delegation Contract represents state aid measure under the relevant EU regulations, the City shall immediately notify EBRD thereof in writing and start the notification procedure of such measure with the European Commission and obtain the authorisation by the European Commission prior to the implementation of such provision;
- (n) The City, acting through IDA, is a party to the Delegation Contract; the Delegation Contract has been awarded to the Borrower by the City (acting through IDA) with the full observance of the applicable Romanian legislation, including, but not limited to, (i) Law No. 51/2006 on local public services, as further amended and supplemented and (ii) Law No. 241/2006 on water supply and sewerage services, as further amended and supplemented and the legal conditions for the direct award of the Delegation Contract to the Borrower were cumulatively met as at the date of the

Delegation Contract and continue to be met;

- (o) The entering into the Delegation Contract by the City, through IDA, and the performance of its obligations thereunder are within the City's powers, granted to the City in accordance with the laws of Romania;
- (p) The City has taken all necessary internal administrative actions to authorise the execution and the delivery of the Delegation Contract and all authorisations required for the City to comply with the provisions of, and perform its obligations under, the Delegation Contract shall have been granted;
- (q) The Delegation Contract constitutes legal, valid and binding obligations of the City and is enforceable against the City in accordance with its terms; the conditions for the effectiveness of the Delegation Contract provided in Article 51 (*Effectiveness Date and Conditions*) of the Delegation Contract were and continue to be cumulatively met;
- (r) The entry into and the performance by the City of the Delegation Contract do not and will not violate in any respect (i) any law or regulation of any governmental or official authority or body, or (ii) the constitutional documents of the City, or (iii) any agreement, contract or other undertaking to which the City is a party or which is binding upon the City or any of its assets;
- (s) The representations and warranties of the Borrower set out in each of Article II (*Representations and Warranties*) of the MELF Loan Agreement, Article II (*Representations and Warranties*) of the Water System Extension Loan Agreement and Article II (*Representations and Warranties*) of the Cohesion Funds Loan Agreement were true and correct when made and will be true and correct, when and in the manner, repeated or deemed repeated pursuant to the terms of each of the MELF Loan Agreement, the Water System Extension Loan Agreement and Cohesion Funds Loan Agreement, respectively;
- (t) The transformation of the Borrower into a regional operator of water supply and sewerage services was made with the observance of all laws and regulations applicable in Romania and the Borrower carries out its business as regional operator of water supply and sewerage services in accordance with applicable Romanian legislation, including, but not limited to, (i) Law No. 51/2006 on local public services, as further amended and supplemented, and (ii) Law No. 241/2006 on water supply and sewerage services, as further amended and supplemented; and
- (u) The City has reviewed all the provisions of the Loan Agreements and acknowledges that the entering into of this Deed is for its benefit.

## **Section 2.02. Repetition of Representations and Warranties**

- (a) The representations and warranties of the City set out in this Deed are made on the date of this Deed and shall be deemed to be repeated on each Interest Payment Date, with respect to the facts and circumstances then existing.
- (b) Each of the Borrower's representations and warranties contained in each of Article II (*Representations and Warranties*) of the MELF Loan Agreement, Article II (*Representations and Warranties*) of the Water System Extension Loan Agreement and Article II (*Representations and Warranties*) of the Cohesion Funds Loan Agreement shall be deemed to be repeated by the Borrower on the date of this Deed by reference to the facts and the circumstances existing on the date hereof, as if set out herein in full, *mutatis mutandis*.

## **ARTICLE III – COVENANTS**

### **Section 3.01. Affirmative Covenants of the City**

In consideration of EBRD entering into the Loan Agreements and making the Loans available thereunder, and for other good and valuable consideration the receipt of which the City hereby acknowledges, the City undertakes that, to the fullest extent permitted under Romanian law, so long as any amount remains outstanding or payable under the Loan Agreements, this Deed or any other Financing Agreement, it will comply in full with the following undertakings, unless EBRD otherwise agrees in writing:

- (a) **ensuring compliance by the Borrower with the Financing Agreements and the Project Agreements:** the City shall take or do, or cause to be taken or done, all actions in order to enable and cause the Borrower to meet all of its obligations under the Financing Agreements and the Project Agreements to which it is a party and to achieve the purposes of the Projects, including (without prejudice to the generality of the foregoing):
  - (i) adopt, within the City's control powers over the Borrower, all necessary or appropriate resolutions to duly implement the Projects and to cause the Borrower to perform its obligations under the Financing Agreements;
  - (ii) where any obligation of the Borrower under any Financing Agreement requires any Authorisation of the City, the City shall promptly grant and/or renew all such Authorisations as soon as possible, but in any event, by the date when any such Authorisation is required under law; and
  - (iii) where any obligation of the Borrower under any Financing Agreement requires an Authorisation from any other competent authority, the City shall use its best efforts to assist the Borrower in obtaining and/or renewing such Authorisation as soon as possible, but in any event by the date when such Authorisation is required under law;
- (b) **compliance with the Delegation Contract:** the City shall (and shall procure that any relevant entities, including, but not limited to, IDA, the budgetary units and municipal companies controlled by the City shall) fully and in a timely manner comply with all terms and conditions of the Delegation Contract, including the prompt payment of any amounts due to the Borrower under the Delegation Contract;
- (c) **assisting IDA:** the City hereby undertakes to take or do, or cause to be taken or done, all actions in order to assist and co-operate with IDA in doing, all things necessary, proper or advisable to ensure that IDA complies with its obligations under the Delegation Contract; without limitation to the foregoing, the City undertakes that, to the extent permitted by Romanian law, it will take or do, or cause to be taken or done, all action in order to determine the other territorial administrative units which are members of IDA to abstain from taking any action, step or decision that may (directly or through IDA) prevent, impair, hinder or delay the performance of the Delegation Contract, or the Borrower's operations or the implementation of the Projects;
- (d) **continuing validity of documents:** the City shall maintain this Deed and the Delegation Contract in full force and effect and perform its obligations hereunder and thereunder and not commit any breach or default under any of these agreements;
- (e) **ensuring other entities do not cause a Material Adverse Effect:** the City shall:
  - (i) exercise its authority, ownership and control rights with respect to any entities directly or indirectly owned or controlled by the City so as to prevent any and all of such entities taking any action that could cause a Material Adverse Effect or cause the Borrower to default under any of its obligations under the Loan Agreements or any other Financing Agreements;

- (ii) take all necessary action to prevent any and all of the entities operating for the account or benefit of the City, including, but not limited to, IDA, to take any action that could cause a Material Adverse Effect or cause the Borrower to default under any of its obligations under the Loan Agreements or any other Financing Agreements; and
  - (iii) ensure that any entities directly or indirectly owned or controlled by the City and/or any entities operating for the account or benefit of the City (including, but not limited to, IDA, its budgetary units and municipal companies controlled by the City) shall duly pay for all the services provided by the Borrower;
- (f) **ensuring consistency:** the City, as far as it falls within its competencies, shall use its best efforts to ensure, in accordance with Romanian law, that, at all times:
- (i) any act, regulation or any other relevant Authorisation (or any parts thereof) adopted by the City;
  - (ii) any act, regulation or any other relevant Authorisation whose adoption may be controlled and/or influenced by the City;
  - (iii) the constituent documents of the Borrower; and
  - (iv) any rules or procedures adopted by the Borrower's managing bodies,
- will not breach the terms or conditions of this Deed, the Loan Agreements and any other Financing Agreements and the City hereby undertakes, to the fullest extent permitted by Romanian law, to promptly amend or to cause to be amended the documents specified in (i)-(iv) above as necessary to ensure consistency herewith;
- (g) **tariffs regime:** the City hereby undertakes to take or do, or cause to be taken or done, all action in order to assist and co-operate with the Borrower in doing all things necessary, proper or advisable to ensure that the tariff adjustment structure contractually agreed pursuant to the terms and conditions of the Delegation Contract and in: (i) [Section 5.09 (*Financial Covenants*) (including Schedule 1 (*Tariff Strategy*))] of the MELF Loan Agreement, (ii) [Section 5.09 (*Financial Covenants*) (including Schedule 1 (*Tariff Strategy*))] of the Water System Extension Loan Agreement and (iii) Section 5.12 (*Tariff Adjustments*) (including Schedule 4 (*Tariff Strategy*))] of the Cohesion Funds Loan Agreement, is fully supported and implemented by the City and/or by IDA and is not at any time affected in a manner which may adversely impact the Projects;
- (h) **assisting the Borrower with the Projects:** the City shall, to the fullest extent permitted under Romanian law, assist the Borrower in carrying out the Projects in accordance with the Financing Agreements and the Project Agreements and cause the financings specified in the Loan Agreements to be applied exclusively to the Projects;
- (i) **managing the Borrower commercially:** the City, as the majority shareholder of the Borrower, shall ensure that the Borrower's directors and management officers satisfy such efficiency, technical and professional requirements as may be set out by EBRD from time to time, and that the Borrower is managed with due diligence and efficiency, in accordance with sound engineering, financial and business practices and in compliance with all applicable Romanian laws including, without limitation, those concerning money laundering;
- (j) **share retention:** the City shall maintain and retain the legal and beneficial ownership of such a number of issued shares of the Borrower so that its participation in the Borrower as at the date of this Deed is maintained; notwithstanding the foregoing and for the avoidance of any doubt, the City may sell, transfer, lease or otherwise dispose of any shares of the Borrower held by the City and may

permit changes to the Borrower's share capital provided that such sale, transfer, lease or disposal of shares and any such change to the Borrower's share capital is carried-out for the purposes of the Regionalisation and it does not result in the decrease of the City's participation in the Borrower to a level below 75 % of all the issued shares of the Borrower;

- (k) **regionalisation:** the City undertakes that, upon EBRD's written request, it will take or do, or cause to be taken or done, all action in order to cause IDA and/or any territorial administrative unit which is a party to the Delegation Contract (as EBRD may select in its sole discretion) to enter into agreements similar to this Deed, in form and substance satisfactory to EBRD, to ensure the implementation of the provisions of this Deed;
- (l) **MRD Account:** the City shall at all times ensure that the MRD Account is properly funded as required under Romanian law; as long as any amounts remain outstanding under any of the Loan Agreements or any other Financing Agreement, the City shall ensure that any and all payments or royalties paid by the Borrower under the Delegation Contract, as well as any profit or similar tax paid by the Borrower are deposited into the MRD Account, within five (5) days of receipt by the City; and
- (m) **contributions to the Cohesion Funds Project:** the City undertakes to contribute funds to each of the Projects as contemplated in the Financing Plan (as defined in the relevant Loan Agreement).

### Section 3.02. Negative Covenants of the City

In consideration of EBRD entering into the Loan Agreements and making the Loans available thereunder, and for other good and valuable consideration the receipt of which the City hereby acknowledges, the City undertakes that, to the fullest extent permitted under Romanian law, so long as any amount remains outstanding or payable under any Financing Agreement, it will comply in full with the following undertakings unless EBRD otherwise agrees in writing:

- (a) **not impose charges, not interfere with operations:** the City shall not (and shall procure that none of the entities directly or indirectly owned or controlled by the City shall) impose any unjustified charges or obligations on the Borrower or interfere with the day to day management and/or operations of the Borrower, except as specifically provided under this Deed;
- (b) **not impair enforcement:** the City shall not (and shall procure that none of the entities directly or indirectly owned or controlled by the City shall) prevent, impair, hinder or delay the Borrower from taking any remedial or enforcement action in accordance with Romanian law or any other applicable law against any third party (including, but not limited to, governmental or municipal agencies and/or state-owned or controlled, municipal or other state enterprises) which is unwilling or unable to meet its financial or any other obligations owed to the Borrower;
- (c) **not impair operations:** the City shall not (and shall procure that none of the entities directly or indirectly owned or controlled by the City shall) take any action which may prevent, impair, hinder or delay the Borrower's operations, the performance by the Borrower of the Delegation Contract, the implementation of the Projects, the charging or payment collection in relation to the services by the Borrower or repayment of each Loan in accordance with its terms, except as specifically provided under this Deed; for the avoidance of any doubt, the City agrees to vote in the IDA's general meeting against any decision which may prevent, impair, hinder or delay the Borrower's operations, the performance of the Delegation Contract or the implementation of the Projects;
- (d) **amendment to the Delegation Contract:** the City shall neither novate or assign nor in any material way amend, vary or supplement its rights and obligations under the Delegation Contract, except in accordance with the provisions of Section 5.10 and Section 6.10 of the Cohesion Funds Loan Agreement; if the City makes unilateral amendments to the Delegation Contract in breach of this

Section 3.02 (d), the City shall promptly provide to the Borrower an adequate and effective indemnification for its losses; the Parties agree that an adequate and effective indemnification shall include at least (I) the amount of the Loans that still has to be refunded by the Borrower to EBRD under the Loan Agreements; and (II) the amount of interest and other payments accumulated and payable by the Borrower to EBRD under the provisions of the Loan Agreements at the time of the unilateral amendment of the Delegation Contract; the City shall also provide indemnification for any other losses suffered by the Borrower owing to the unilateral amendment of the Delegation Contract by the City;

- (e) **termination of the Delegation Contract:** the City shall not unilaterally terminate the Delegation Contract with the Borrower, except in accordance with the provisions of the Delegation Contract; as provided for in the Delegation Contract, in the event that the Delegation Contract is terminated before the full and irrevocable discharge of the Borrower's obligations under the Financing Agreements and irrespective of the termination clause contained therein, the City undertakes to enter into such agreements as EBRD may require in order for the City to take over all of the Borrower's payment obligations under the Financing Agreements; in the event that the Delegation Contract is “re-purchased” or otherwise terminated by the City pursuant to the Delegation Contract, the City agrees that the indemnification to be paid by the City to the Borrower in case of such “re-purchase” or termination shall include at least the following (I) the amount of the Loans that still has to be refunded by the Borrower to EBRD under the Loan Agreements, and (II) the amount of interest and other payments accumulated and payable by the Borrower to EBRD under the provisions of the Loan Agreements at the time of the “re-purchase” or termination of the Delegation Contract; the City shall also provide compensation to the Borrower for any other losses suffered by the Borrower due to the “re-purchase” or termination of the Delegation Contract by the City; if no indemnification is payable to the Borrower in the case of the “re-purchase” or termination of the Delegation Contract pursuant to the above, EBRD by notice in writing may require the City to commence and diligently and expeditiously pursue selection procedures (whether by further public tender or otherwise) permitted or prescribed under Romanian law for the selection of a new provider of the services described in the Delegation Contract, consulting with and taking into account (to the extent permitted by Romanian law) all reasonable demands and interests of EBRD, and to award the provision of the services to the entity so selected in lieu of the Borrower. The City shall comply with the aforementioned requirements of EBRD and shall procure that any new service provider so appointed shall undertake (in favour of EBRD) and be obliged to repay the outstanding amounts owed by the Borrower to EBRD under the Financing Agreements and that such undertaking and obligation is made a term and/or requirement of any such new delegation contract, and announced as such in any selection procedures;
- (f) **profit distribution:** the City shall not allow the distribution of profits of the Borrower, except as mandatorily required under Romanian law and to the extent permitted under the Loan Agreements;
- (g) **not permit change of the Borrower’s constituent documents:** the City, as the majority shareholder of the Borrower, shall not permit any changes to the constituent documents of the Borrower, including the by-laws, in any manner which would be inconsistent with the provisions of any of the Financing Agreements, unless otherwise required by mandatory legal provisions in force or unless necessary for the Borrower’s further Regionalisation;
- (h) **not permit changes of the Borrower’s business or the Projects:** the City, as the majority shareholder of the Borrower, shall not permit any changes to any of (i) the nature or scope of the Borrower's present business or operations or (ii) the nature or scope of the Projects, unless otherwise required by mandatory legal provisions in force or unless necessary for the Borrower’s further Regionalisation;

- (i) **not permit merger/consolidation/reorganisation:** the City, as the majority shareholder of the Borrower, shall not permit the Borrower to consolidate or amalgamate with, or merge into, any other entity, or reorganize into any other entity, unless otherwise required by imperative legal provisions in force or if necessary for the Borrower's further Regionalisation;
- (j) **not permit disposal of assets:** the City, as the majority shareholder of the Borrower, shall not permit any sale, transfer, lease or other disposal of a substantial part of the Borrower's assets;
- (k) **not cause a Material Adverse Effect:** the City shall not (and will procure that none of the entities directly or indirectly owned or controlled by the City will) take any legislative, regulatory or other action or make any omission of action that will cause a Material Adverse Effect on, or cause the Borrower to default under any of its obligations under, or which would objectively impede the ability of the Borrower to meet its financial obligations and other obligations under the Loan Agreements and any other Financing Agreement and/or any Project Agreement; and
- (l) **creation of Liens:** the City shall not create or permit to exist any Lien on any of the shares of the Borrower held by the City.

### **Section 3.03. Ranking of Claims**

Unless EBRD otherwise agrees in writing, the City acknowledges and undertakes that all amounts payable by the Borrower to EBRD pursuant to the Financing Agreements shall at least rank *pari passu* with any other existing or future obligations and liabilities of the Borrower, including any payment of unsecured obligations and/or financial liabilities of the Borrower owed to the City, except for claims mandatorily preferred by law.

## **ARTICLE IV – MISCELLANEOUS**

### **Section 4.01. Notices**

Any notice, application or other communication to be given or made under this Deed to any Party shall be in writing. Except as otherwise provided in this Deed, such notice, application or other communication shall be deemed to have been duly given or made when it is delivered by hand, airmail or facsimile transmission to the Party to which it is required or permitted to be given or made at such Party's address specified below or at such other address as such Party designates by notice to the Party giving or making such notice, application or other communication.

#### **For the City:**

To: CITY HALL OF ORADEA  
 Address: 1 Piata Unirii, 410100, Oradea, Bihor County, Romania  
 Attention: Mr. Ilie Gavril Bolojan, the Mayor of the City of Oradea  
 Fax: +40 259 437 000

**[RTPR A&O: The City to confirm the contact details above.]**

#### **For the Borrower:**

To: S.C. COMPANIA DE APA ORADEA S.A.

Address: 3 D. Zamfirescu Street, 3700, Oradea, Bihor County, Romania

Attention: Mr./ Mrs. [ ], General Manager

Fax: + [ ] *[RTPR A&O: The Borrower to insert missing information.]*

*[RTPR A&O: The Borrower to confirm the contact details above.]*

**For EBRD:**

To: EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

Address: One Exchange Square

London EC2A 2JN

United Kingdom

Attention: Operation Administration Unit

Fax: +44-20-7338-6100

**Section 4.02. English Language**

All documents to be furnished or communications to be given or made under this Deed shall be in the English language or, if in another language, shall be accompanied by a translation into English certified by the City or the Borrower, respectively, which translation shall be the governing version between the Parties.

**Section 4.03. Governing Law**

This Deed shall be governed by and construed in accordance with English law. Any non-contractual obligations arising out of or in connection with this Deed shall be governed by and construed in accordance with English law.

#### **Section 4.04. Arbitration and Jurisdiction**

- (a) Any dispute, controversy or claim arising out of or relating to (1) this Deed, (2) the breach, termination or invalidity hereof or (3) any non-contractual obligations arising out of or in connection with this Deed shall be settled by arbitration in accordance with the UNCITRAL Arbitration Rules as at present in force. There shall be one arbitrator and the appointing authority shall be LCIA (London Court of International Arbitration). The seat and place of arbitration shall be London, England and the English language shall be used throughout the arbitral proceedings. The Parties hereby waive any rights under the Arbitration Act 1996 or otherwise to appeal any arbitration award to, or to seek determination of a preliminary point of law by, the courts of England. The arbitral tribunal shall not be authorised to grant, and each of the City and the Borrower agrees that it shall not seek from any judicial authority, any interim measures or pre-award relief against EBRD, any provisions of the UNCITRAL Arbitration Rules notwithstanding. The arbitral tribunal shall have authority to consider and include in any proceeding, decision or award any further dispute properly brought before it by EBRD (but no other party) insofar as such dispute arises out of any Financing Agreement, but, subject to the foregoing, no other parties or other disputes shall be included in, or consolidated with, the arbitral proceedings. In any arbitral proceeding, the certificate of EBRD as to any amount due to EBRD under any Financing Agreement shall be *prima facie* evidence of such amount.
- (b) Notwithstanding Section 4.04(a), this Deed and the other Financing Agreements, and any rights of EBRD arising out of or relating to this Deed or any other Financing Agreement, may, at the option of EBRD, be enforced by EBRD in the courts of England, Romania or in any other courts having jurisdiction. For the benefit of EBRD, each of the City and the Borrower hereby irrevocably submits to the non-exclusive jurisdiction of the courts of England with respect to any dispute, controversy or claim arising out of or relating to this Deed or any other Financing Agreement, or the breach, termination or invalidity hereof or thereof. Failure by a process agent to notify any of the City and the Borrower of the process will not invalidate the proceedings concerned. Each of the City and the Borrower hereby irrevocably consents to the service of process or any other legal summons out of such courts by mailing copies thereof by registered airmail postage prepaid to its address specified herein. Each of the City and the Borrower covenants and agrees that, so long as it has any obligations under this Deed, it shall maintain a duly appointed agent to receive service of process and any other legal summons in England for purposes of any legal action or proceeding brought by EBRD in respect of any Financing Agreement and shall keep EBRD advised of the identity and location of such agent. Nothing herein shall affect the right of EBRD to commence legal actions or proceedings against any of the City and the Borrower in any manner authorised by the laws of any relevant jurisdiction. The commencement by EBRD of legal actions or proceedings in one or more jurisdictions shall not preclude EBRD from commencing legal actions or proceedings in any other jurisdiction, whether concurrently or not. Each of the City and the Borrower irrevocably waives any objection it may now or hereafter have on any grounds whatsoever to the laying of venue of any legal action or proceeding and any claim it may now or hereafter have that any such legal action or proceeding has been brought in an inconvenient forum.

#### **Section 4.05. Privileges and Immunities of EBRD**

Nothing in this Deed shall be construed as a waiver, renunciation or other modification of any immunities, privileges or exemptions of EBRD accorded under the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development, international convention or any applicable law. Notwithstanding the foregoing, EBRD has made an express submission to arbitration under Section 4.04(a) and accordingly, and without prejudice to its other privileges and immunities (including, without limitation, the inviolability of its archives), it acknowledges that it does not have immunity from suit and legal process under Article 5(2) of Statutory Instrument 1991, No. 757 (The European Bank for Reconstruction and Development (Immunities and Privileges) Order 1991), or any similar provision under English law, in respect of the

enforcement of an arbitration award duly made against it as a result of its express submission to arbitration pursuant to Section 4.04(a).

#### **Section 4.06. Waiver of Sovereign Immunity**

Each of the City and the Borrower represents and warrants that this Deed is commercial rather than public or governmental act and that none of the City and the Borrower is entitled to claim immunity from legal proceedings with respect to itself or any of its assets (except for the assets that are part of the public domain as defined in accordance with the Romanian legislation) on the grounds of sovereignty or otherwise under any law or in any jurisdiction where an action may be brought for the enforcement of any of the obligations arising under or relating to this Deed. To the extent that any of the City and the Borrower or any of their assets (except for the assets that are part of the public domain as defined in accordance with the Romanian legislation) has or hereafter may acquire any right to immunity from set-off, legal proceedings, attachment prior to judgment, other attachment or execution of judgment on the grounds of sovereignty or otherwise, each of the City and the Borrower hereby irrevocably waives such rights to immunity in respect of its obligations arising under or relating to this Deed.

#### **Section 4.07. Successors and Assigns; Third Party Rights**

- (c) This Deed shall bind and inure to the benefit of the respective successors and assigns of the Parties hereto, except that none of the City and the Borrower may assign or otherwise transfer all or any part of its rights or obligations under this Deed without the prior written consent of EBRD.
- (d) EBRD may sell, transfer, assign, novate or otherwise dispose of all or part of its rights or obligations under this Deed to any assignee or transferee, or all or a similar proportion of its rights or obligations under the Loan Agreements, without the consent of the City and the Borrower. EBRD shall notify the City and the Borrower promptly following any such assignment or transfer.
- (e) Except as provided in Section 4.07(a) or 4.07(b), none of the terms of this Deed are intended to be enforceable by any third party.
- (f) EBRD may disclose to any potential assignee or transferee of all or any part of its rights or obligations under this Deed or to any person who may otherwise enter into contractual relations with EBRD in relation to this Deed, such information about the City, the Borrower and their related entities as EBRD thinks fit.

#### **Section 4.08. Severability**

If at any time any one or more of the provisions in this Deed is or becomes invalid, illegal or unenforceable in any respect under any law or regulation, the validity, legality and enforceability of the remaining provisions of this Deed shall not be in any way affected or impaired thereby.

#### **Section 4.09. Indemnification**

Each of the City and the Borrower acknowledges that EBRD is entering into this Deed, and has acted, solely as a lender to the Borrower under the Loan Agreements, and not as an advisor to the City and the Borrower. Each of the City and the Borrower represents and warrants that, in entering into this Deed and any of the Financing Agreements and the Project Agreements, it has engaged and relied upon advice given to it by its own legal, financial and other professional advisors and it has not relied on and will not hereafter rely on any advice given to it by EBRD.

**Section 4.10. Amendments**

No amendment or modification to this Deed shall be effective unless made in writing and signed by or on behalf of each of the Parties.

**Section 4.11. Counterparts**

This Deed may be executed in several counterparts, each of which shall be deemed an original, but all of which together shall constitute one and the same agreement.

**Section 4.12. Governing Language**

Subject to Section 4.11, this Deed shall be executed in eight (8) original versions, four (4) of which original versions shall be in the English language, two (2) originals for EBRD and one (1) for each of the City and the Borrower, and four (4) of which original versions shall be in the Romanian language, two (2) originals for EBRD and one (1) for each of the City and the Borrower. In the event of any discrepancy or inconsistency between the English and Romanian language versions of this Deed, the terms of the English language versions shall prevail and be governing between the Parties.

**Section 4.13. Effectiveness**

This Deed shall become effective on the Effective Date.

**Section 4.14. Termination of the Existing Project Support Agreement**

The Existing Project Support Agreement shall be deemed terminated on the Effective Date without prejudice to any accrued rights and obligations as of the Effective Date.

By signing this Deed and for the purpose of Article 1203 of the Romanian Civil Code, the undersigned also declare that they expressly agree with the clauses of this Deed, including, but not limited to, with all the provisions in this Deed on limitation of liability, unilateral termination, suspension of the performance of obligations, loss of right or term, limitation of right to challenge, limitation of contractual freedom, silent renewal, governing law and choice of jurisdiction, including, but not limited to, clauses of Section 1.02, Section 3.01 (j), Section 3.02 (b), 3.02 (c), Section 3.02 (d), Section 3.02 (e), Section 3.02 (f), Section 3.02 (j), Section 3.02 (l), Section 4.03, Section 4.04, Section 4.05, Section 4.06, Section 4.07 and Section 4.09 of this Deed.

**IN WITNESS WHEREOF**, the Parties hereto, acting through their duly authorised representatives, have caused this Deed to be executed and delivered as a deed in their respective names as of the date first above written.

**EXECUTED and DELIVERED**  
as a **DEED** by:

**CITY OF ORADEA**  
acting by:

\_\_\_\_\_  
Name: Mr. Ilie Gavril Bolojan

Title: Mayor of the City of Oradea

in the presence of:

Signature of Witness: \_\_\_\_\_  
Name of Witness: \_\_\_\_\_  
Occupation of Witness: \_\_\_\_\_  
Address of Witness: \_\_\_\_\_

**EXECUTED and DELIVERED**  
as a **DEED** by:

**S.C. COMPANIA DE APA ORADEA S.A.**  
acting by:

\_\_\_\_\_  
Name: Mr. / Mrs. [ ]

Title: General Manager

in the presence of:

Signature of Witness: \_\_\_\_\_  
Name of Witness: \_\_\_\_\_

Occupation of Witness: \_\_\_\_\_  
Address of Witness: \_\_\_\_\_

Signed:

**EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By: \_\_\_\_\_

Name:

Title: